



**ACTIVE PORTABLE PA SYSTEM WITH BATTERY  
SYSTEME DE SONORISATION PORTABLE ACTIF  
AVEC BATTERIE  
NAHBESCHALLUNGSANLAGE MIT BATTERIE  
ACTIEF DRAAGBAAR GELUIDSYSTEEM MET BATTERIJ  
MEGAFONIA PORTATIL ACTIVA CON BATERIAS  
SISTEMA PA PORTATIL ACTIVO COM BATERIA  
AKTIVNI PRENOSNI PA SISTEM Z AKUMULATORJEM  
MOBILNY ZESTAW NAGŁOŚNIENIOWY  
AKTIVNI PRENOSNI ZVUČNIŠKI SISTEM SA BATERIJOM**



**PORT225VHF-BT (2 x 10"/25cm) / PORT238VHF-BT (2 x 15"/38cm)**

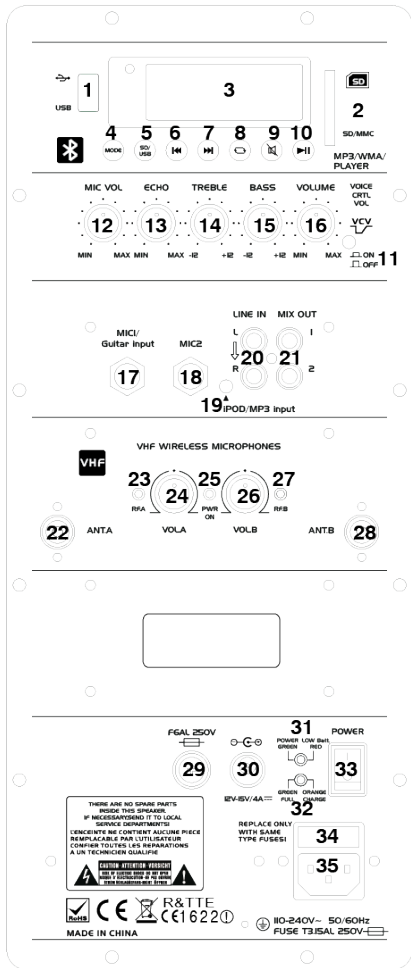
Imported from China by

LOTRONIC SA  
Avenue Zénobe Gramme 11  
1480 Saintes  
Belgium

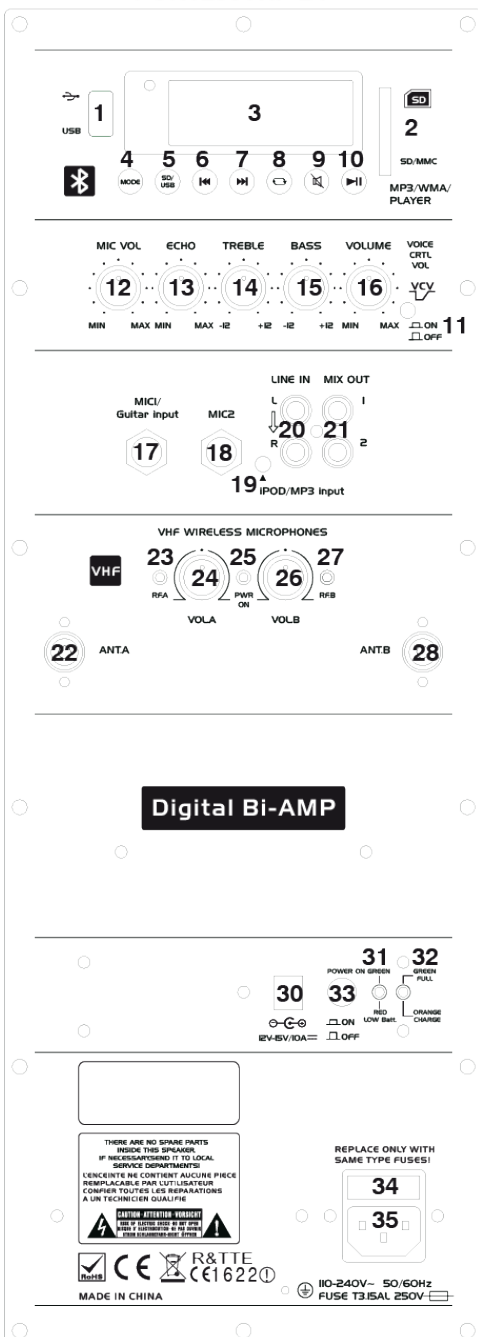


©Copyright LOTRONIC 2015

### PORT225VHF-BT



### PORT238VHF-BT



## Explanation of signs



The triangle containing a lightning symbol is used to indicate whenever your health is at risk (due to electrocution, for example).



An exclamation mark in a triangle indicates particular risks in handling or operating the appliance.



The hand symbol refers to useful tips and additional information on using the appliance.

## Important Safety instructions and danger warnings

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- All safety instructions and warnings must be adhered to. They are part of the manual and must be kept with the manual.
- Any guarantee claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- We assume no liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or nonobservance of the safety instructions. Any guarantee claims expire in such cases.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the appliance are not permitted for safety and licensing reasons (CE).
- The appliance is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device nearby water, such as in bathrooms or nearby swimming pools.
- The appliance may not be exposed to extreme temperatures ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) in operation.
- The appliance may not be subjected to strong vibrations or heavy mechanical strain.
- The appliance may not be exposed to excessive moisture (due to dripping or sprayed water, for example).
- Do not place any recipients filled with liquids, such as glasses or vases, on top of or directly next to the appliance. They could fall over, causing water to enter the appliance. Never pour out liquids above the appliance. Do not place any small objects, such as coins or paper clips, on the appliance since they could fall inside the appliance. You run a high risk of causing a fire or life-threatening electrocution! If any liquid or objects enter the appliance nevertheless, pull the mains plug out of the socket immediately and contact a specialist.

- The appliance has been constructed according to protection class I. Only plug into an earthed mains outlet
- 220- 240Vac 50/60Hz mains socket may be used as source of power for the appliance. Never try to operate the appliance with any other voltage.
- Only pull the mains plug out of the socket by the intended gripping surface. Do not pull it by the cable.
- Never plug the mains plug in or out with damp or wet hands.
- Always pull the mains plug out of the mains socket:
  - Before cleaning the appliance
  - If there is a thunderstorm
  - If you will not be using the appliance for a long period of time (> 1 week)
- Electrical appliances must be kept out of the reach of children. Be particularly careful if children are present. Children are not aware of the hazards involved in handling electrical appliances improperly. Children could attempt to poke objects into the appliance. There is a life-threatening danger of electrocution.
- Do not leave the appliance unattended while operating it.
- Never place the appliance on an unstable or movable surface. Persons could be injured or the appliance damaged by it falling down.
- When using a rack, make sure it is in a stable position and is transported securely. Installation on uneven, slanted surfaces or stopping the rack abruptly during transport can result in the rack overturning or appliances falling from or out of the rack and injuring people.
- Live components can be exposed by opening covers or removing components (unless this can be done without tools). Contact points can also be live. If the appliance has to be opened in order to calibrate, service, repair or replace components or assemblies, all of its poles must be disconnected from all sources of voltage first. If the appliance has to be kept open and under voltage during maintenance or repairs, this work may only be carried out by a specialist who is familiar with the risks involved and the relevant regulations.
- Never connect the appliance directly after transferring it from a cold to a warm room. The condensation water that forms could destroy the appliance or result in an electric shock. Allow the device to reach room temperature before connecting it. Wait until the condensation water has evaporated. This can take some hours.
- Do not place any naked flames such as those of burning candles on or next to the appliance.
- Do not place the appliance on soft surfaces such as carpets or beds. Do not cover the air vents of the appliance. Do not obstruct the air circulation with objects such as magazines, table cloths or curtains. This prevents the dissipation of heat from the appliance and can result in overheating.

- Only use the appliance in a moderate climate, not in tropical environments.
- All persons involved in operating, installing and servicing the appliance and putting it into service must be trained and qualified accordingly and observe these operating instructions.
- Defective mains cables may only be replaced by specialists. Danger of shock hazard!
- Do not leave the packaging material lying around carelessly since it can become a source of danger for children playing with it.
- The accident prevention regulations and the regulations of the employers' liability insurance association should be observed at commercial institutions.
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not answered by the operating instructions, please do not hesitate to contact support or a specialist of your choice. Consult a specialist if you are in doubt the operating principle or the safety of the product.

## FEATURES

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Built-in amp
- ⇒ Built-in MP3 / WMA player
- ⇒ Built in 2-channel VHF microphone receiver
- ⇒ Remote Control
- ⇒ Treble & Bass control
- ⇒ Mic VOL & ECHO controls
- ⇒ Master VOL control
- ⇒ VOX function
- ⇒ MIC & LINE input
- ⇒ USB/SD and IPOD inputs
- ⇒ Built-in rechargeable battery
- ⇒ Retractable handle & wheel.
- ⇒ Power source: AC 220-240Vac, 50/60Hz

## POWER SUPPLY: BATTERY & AC OPERATION

1. Built-in rechargeable battery and AC power. Prior to using this system for the first time, please insert the AC lead into the AC socket of the player and plug the other end on a suitable wall outlet. Make sure that the "CHARGE INDICATOR" is ON 10 hours continuously.
2. Please recharge once every 6 months if you don't use the system for a longer period of time.

NOTE: Please shut down the power switch after you have finished using the system.

## **TO PLAY MP3/WMA MUSIC FROM A USB/SD CARD**

1. Switch power source to ON.
2. Plug a USB stick or SD card into the USB (1) or SD input (2)
3. Press the MODE button (4) until USB/SD is displayed.
4. Press the SD/USB button (5) to select SD or USB.
5. Press the PLAY button (10) ► ||

## **TO PLAY LINE IN MUSIC**

1. Connect a LINE level unit into the LINE IN RCA sockets (20) or an iPod/MP3 player to the input (19) and press the MODE button (4) until LINE is displayed.
2. Adjust the sound of the LINE device via the TREBLE (14), BASS (15) and VOLUME (16) controls.

## **USE OF A WIRED MICROPHONE**

1. Connect a microphone to the MIC1 (17) or MIC2 (18) sockets.
2. Control the sound of the microphone via the MIC VOL (12), ECHO (13); BASS (15) and TREBLE (14) controls.

## **USE OF A VHF MICROPHONE**

1. Switch on your VHF microphone. The POWER LED (25) lights up.
2. If the module receive the signal of the microphone, the signal LED RF.A (23) or RF.B (27) lights up depending on the mic you are using.
3. Control the sound of the VHF microphone via the VOL. A (24) or VOL. B (26) controls depending on the VHF mic that you are using.

## **VOX CONTROL FUNCTION**

When VOX function is enabled, the music level will decrease when somebody talks into one of the microphones. The music level becomes normal when the user stops talking into the microphone.

To activate this function, switch the VCV switch (11) to on. If you want to disable this function, set this switch to off position

## BLUETOOTH FUNCTION

1. Start the search for Bluetooth devices on your smartphone.
2. Select PA SYSTEM in the list of found devices
3. Press the MODE button (4) until BLUETOOTH is displayed.
4. You are ready to play your music

## REAR PANEL

1. USB input
2. SD card slot
3. Display
4. Mode button
5. USB/SD selector switch
6. Back to previous track
7. Forward to next track
8. Repeat function
9. Mute
10. Play/pause button
11. Voice control (VOX) on/off switch
12. Volume control wired MIC inputs
13. Echo control for microphones
14. Treble control
15. Bass control
16. Master Volume control
17. Input for wired mic 1 or guitar
18. Input for wired mic 2
19. iPod/MP3 input connector
20. Line level input
21. Output to a mixer or amplifier
22. Antenna A connector
23. Signal indicator channel A
24. Volume control VHF mic A
25. VHF Power LED
26. Volume control VHF mic B
27. Signal indicator channel B
28. Antenna B connector
29. DC power fuse (only PORT225VHF-BT)
30. DC power supply input
31. Battery level indicator
32. Charge indicator
33. ON/OFF switch
34. Fuse compartment
35. Mains input

<b>SPECIFICATIONS</b>	<b>PORT225VHF-BT</b>	<b>PORT238VHF-BT</b>
Woofers	2x10"/25cm	2 x 15"/38cm
Tweeter	1"/25mm	
RMS/Max power rating	300W/600W	500W/1000W
Built-in amp power	100W	200W
Sensitivity	93dB±2dB	95dB±2dB
Max. SPL	97dB	99dB
Impedance	4 Ohms	
Freq. range	40-20,000Hz	
Built-in battery	12V/7A	12V/12A
Power supply	220-240Vac / 50-60Hz	
Power supply of VHF mic	9V battery	
Dimensions	330 x 300 x 790mm	440 x 360 x 1100mm
Weight	18kg	25kg

### **Restrictions of Use**

- As the product contains a transmission/reception system of VHF signals, it is exclusively meant for professional use. The user of the product is fully responsible for the use he makes of the product. The distributor cannot be held responsible for an eventual misuse by the user of the product.
- The symbol "!" that appears on the wireless transmitter, the packaging, the manual and on the product means that the product is allowed for use only in some countries of the European Community (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).
- 



**IMPORTANT NOTE:** Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.



## MANUEL DE L'UTILISATEUR PORT225 + 238VHF-BT



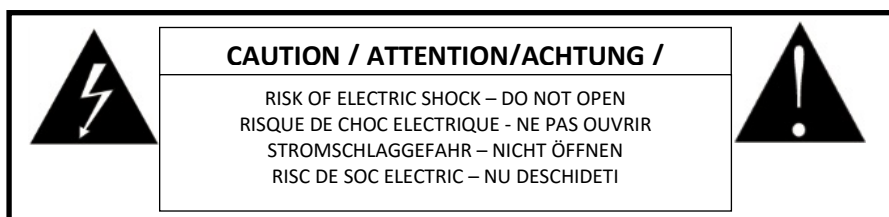
L'éclair dans le triangle attire l'attention sur un danger physique (due à une électrocution p.ex.).



Le point d'exclamation dans le triangle indique un risque dans la manipulation ou l'utilisation de l'appareil.



Le symbole de la main attire l'attention sur des conseils utiles ou des informations supplémentaires sur l'utilisation de cet appareil.



### Consignes de sécurité

- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Utiliser uniquement à l'intérieur dans une pièce sèche et fermée. Ne pas utiliser à proximité d'eau tel que dans une salle de bains ou à proximité d'une piscine.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) pendant le fonctionnement.
- Tenir à l'abri des vibrations fortes et des contraintes mécaniques.
- Tenir à l'abri de l'humidité extrême (due à de l'eau pulvérisée p.ex.)
- Ne pas poser de récipients remplis de liquides tels que des verres ou des vases, sur ou à proximité immédiate de l'appareil. Ils risquent de tomber et de déverser le liquide dans l'appareil. Ne jamais verser de liquides au-dessus de l'appareil.
- Ne pas placer de petits objets tels que des pièces ou des trombones sur l'appareil car ils risquent de tomber à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez

de provoquer un incendie ou une électrocution. Si un liquide ou un objet pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la prise secteur et contactez votre revendeur.

- L'appareil fait partie de la classe de protection I. Il doit être impérativement branché sur une prise avec terre. L'appareil doit être alimenté en 220V~ - 240V~ 50/60 Hz. Ne jamais essayer d'alimenter l'appareil avec une autre tension.
- Pour débrancher la fiche secteur, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne jamais brancher ou débrancher la fiche secteur avec des mains mouillées.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur:
  - avant de le nettoyer
  - pendant un orage
  - en cas de non-utilisation prolongée (>1 semaine)
- Tenir des appareils électriques hors de la portée des enfants. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants. Les enfants ne sont pas conscients du danger d'un appareil électrique. Ils pourraient essayer d'insérer un objet à l'intérieur de l'appareil ce qui représente un grave danger d'électrocution.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement
- Ne jamais placer l'appareil sur une surface instable ou mobile. L'appareil risque de blesser une personne ou de s'abîmer en tombant.
- L'arrêt brutal pendant le transport peut faire basculer le rack en faisant tomber l'appareil.
- En ouvrant le boîtier, vous accédez à des composants sous tension (sauf si vous pouvez y accéder sans outils). Des points de contacts peuvent également être sous tension. S'il faut ouvrir l'appareil pour le calibrer, l'entretenir, le réparer ou remplacer des composants, toutes les bornes doivent d'abord être débranchées des sources de tension. S'il faut garder l'appareil ouvert et sous tension pendant la maintenance ou la réparation, ce travail ne doit être effectué que par un spécialiste qui connaît les risques encourus et la réglementation en vigueur.
- Ne jamais brancher l'appareil immédiatement après un passage d'un endroit froid dans un endroit chaud. L'eau de condensation qui se forme, risque d'endommager l'appareil ou provoquer un choc électrique. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée ce qui peut prendre

quelques heures.

- Ne pas placer de flamme ouverte telle qu'une bougie sur ou à côté de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil sur une surface molle telle qu'un tapis ou un lit. Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Ne pas empêcher la circulation d'air par des objets tels que des magazines, nappes ou rideaux. Ceci empêche la dissipation de la chaleur et peut entraîner une surchauffe.
- Utiliser l'appareil uniquement à un environnement modéré. Ne pas utiliser dans un environnement tropical.
- Toutes les personnes impliquées dans l'utilisation, l'installation et la maintenance de cet appareil doivent être formées et qualifiées et respecter ces consignes.
- Remplacer les câbles secteur défectueux uniquement par un spécialiste. Risque d'électrocution!
- Ne pas laisser trainer le matériel d'emballage car il constitue un danger potentiel pour de jeunes enfants.
- Dans des lieux publics, il convient de respecter la réglementation concernant la prévention d'accidents et le code des assurances concernant de la responsabilité civile.
- Si vous n'êtes pas sûr de la bonne connexion ou si vous avez des questions auxquelles le mode d'emploi ne répond pas, n'hésitez pas à demander conseil à un spécialiste ou votre revendeur.

## **CARACTERISTIQUES**

- BLUETOOTH
- Amplificateur intégré
- Lecteur MP3 / WMA intégré
- Fonction VOX
- Récepteur VHF à 2 canaux intégré
- Télécommande
- Réglages des basses & aiguës
- Contrôle de volume MICRO & ECHO
- Volume général MASTER
- Entrée MICRO & LIGNE
- Entrées USB, SD et IPOD
- Batterie rechargeable intégrée
- Poignées et roulettes
- Alimentation : 220-240Vac 50/60Hz

## **ALIMENTATION PAR BATTERIE OU PAR LE SECTEUR**

1. Avant la première mise en service de l'appareil, branchez le cordon secteur sur une prise secteur et l'autre extrémité sur l'enceinte portable. Assurez-vous que l'indicateur de charge (32) est allumé pendant 10 heures en continu.
2. Rechargez l'enceinte tous les 6 mois si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

**NOTE** : Eteignez le système après utilisation.

## **LECTURE D'UN FICHER DE MUSIQUE MP3/WMA A PARTIR D'UN SUPPORT USB ou SD**

1. Mettez le système sous tension.
2. Branchez le support USB dans le port (1) ou une carte SD dans le port (2).
3. Appuyez sur MODE (4) jusqu'à ce que USB/SD s'affiche
4. Appuyez sur la touche SD/USB (5) pour sélectionner l'entrée USB ou SD..
5. Sélectionnez un titre et appuyez sur ►

## **FONCTION VOX**

La fonction VOX atténue automatiquement la musique lorsque vous parlez dans le micro. La musique revient son niveau normal lorsque vous arrêtez de parler dans le micro.

Pour activer la fonction VOX, positionnez le switch VCV sur on. Pour annuler cette fonction, positionnez le switch sur OFF

## **UTILISATION DE L'ENTREE LIGNE**

1. Branchez une fiche RCA sur les prises LINE IN (20) ou un jack 3,5mm sur la fiche iPod/MP3 (19).
2. Appuyez sur le bouton MODE (4) jusqu'à ce que LINE s'affiche.
3. Réglez la sonorité de la source au moyen des boutons TREBLE (14), BASS (15), et VOLUME (16).

## **UTILISATION D'UN MICROPHONE FILAIRE**

1. Branchez un microphone sur la fiche MIC1 (17) ou MIC2 (18).
2. Réglez la sonorité du microphone au moyen des contrôles MIC VOL (12), ECHO (13), BASS (15) et TREBLE (14).

## UTILISATION D'UN MICROPHONE VHF

1. Mettez le microphone VHF sous tension. La LED d'alimentation (25) s'allume.
2. Si le récepteur capte le signal du microphone, la LED RF.A (23) ou RF.B (27) s'allume en fonction du microphone que vous utilisez.
3. Réglez la sonorité du microphone VHF au moyen des contrôles VOL. A (24) ou VOL. B (26) en fonction du microphone que vous utilisez.

## FONCTION BLUETOOTH

1. Allumez votre appareil Bluetooth
2. Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil portable.
3. Sélectionnez PA SYSTEM dans la liste des appareils trouvés
4. Appuyez sur la touche MODE (4) jusqu'à ce que BLUETOOTH s'affiche.
5. Vous êtes prêt à écouter votre musique

## Arrière

- |   |  |
|---|--|
| 1. Entrée USB                             | 19. Connecteur pour iPod/MP3                         |
| 2. Entrée carte SD                        | 20. Entrée de niveau ligne                           |
| 3. Afficheur MP3                          | 21. Sortie vers mixage ou ampli                      |
| 4. Bouton MODE                            | 22. Connecteur d'antenne A                           |
| 5. Sélecteur de source d'entrée<br>USB/SD | 23. Indicateur signal canal A                        |
| 6. Retour au titre précédent              | 24. Contr. volume micro VHF A                        |
| 7. Avance au titre suivant                | 25. Voyant de tension micros VHF                     |
| 8. Répétition                             | 26. Contr. volume micro VHF B                        |
| 9. Coupure du son                         | 27. Indicateur signal canal B                        |
| 10. Lecture/pause                         | 28. Connecteur d'antenne B                           |
| 11. M/A fonction VOX                      | 29. Fusible DC (uniquement<br>PORT225VHF-BT)         |
| 12. Contrôle volume micros filaires       | 30. Entrée d'alimentation DC                         |
| 13. Contrôle Echo                         | 31. Indicateur du niveau de charge<br>de la batterie |
| 14. Contrôle des aigus                    | 32. Indicateur de charge                             |
| 15. Contrôle des graves                   | 33. Interrupteur M/A                                 |
| 16. Contrôle de volume général            | 34. Compartiment fusible secteur                     |
| 17. Entrée micro filaire 1 ou guitare     | 35. Entrée alimentation secteur                      |
| 18. Entrée pour micro filaire 2           |  |

<b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>PORT225VHF-BT</b>	<b>PORT238VHF-BT</b>
Boomer	2x10"/25cm	2 x 15"/38cm
Tweeter	1"/25mm	
Puissance RMS/max.	300W/600W	500W/1000W
Puissance de l'amplificateur	100W	200W
Sensibilité	93dB±2dB	95dB±2dB
SPL Max.	97dB	99dB
Impédance	4 Ohms	
Bande passante	40-20,000Hz	
Batterie intégrée	12V/7A	12V/12A
Alimentation	220-240Vac / 50-60Hz	
Alimentation du micro VHF intégré	Pile 9V	
Dimensions	330 x 300 x 790mm	440 x 360 x 1100mm
Poids	18kg	25kg




NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.


### **Restrictions d'usage**


- Etant donné que le produit intègre un système de transmission et réception de signaux VHF, son usage est exclusivement réservé à un usage professionnel. L'utilisateur du produit assume la pleine responsabilité de l'utilisation qu'il fait du produit. Le metteur sur le marché ne sera en rien responsable d'une mauvaise utilisation faite par le consommateur du produit.
- Le symbole ! qui apparaît sur l'émetteur sans fil, le packaging, le manuel et sur le produit signifie que le produit ne peut être utilisé que dans certains pays de l'UE (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

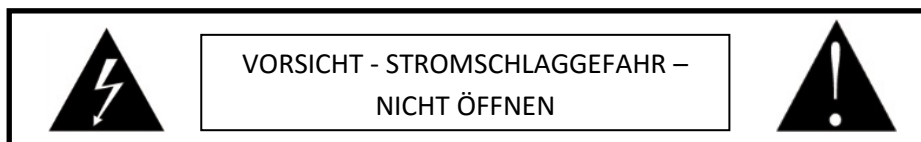
## ANLEITUNG FÜR PORT225VHF-BT / PORT238VHF-BT

### Zeichenerklärung

 Der Blitz im Dreieck weist auf ein Gesundheitsrisiko hin (z.B. Stromschlag).

 Das Ausrufezeichen im Dreieck weist auf besondere Gefahren beim Umgang oder Betrieb des Geräts hin.

 Die Hand weist auf nützliche Ratschläge und Zusatzinformationen zur Benutzung des Geräts hin.



### Sicherheitshinweise

- Die Garantie gilt nicht, wenn die Schäden durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind. Wir übernehmen für den daraus entstandenen Schaden keine Haftung.
- Wir übernehmen für Personen- und Sachschäden keine Haftung, wenn diese durch unvorschriftsmäßige Handhabung oder Nichtbeachtung der Anleitung entstanden sind. Der Garantieanspruch verfällt in diesem Fall.
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht verändert oder umgebaut werden.
- Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden. Nicht in Wassernähe wie Badezimmern oder am Swimmingpool benutzen.
- Das Gerät vor extremen Temperaturen schützen (< +5°C / > +35°C)
- Das Gerät vor starken Erschütterungen und schwerer mechanischer Belastung schützen.
- Das Gerät vor starker Feuchtigkeit schützen (z.B. vor Tropf- bzw. Sprühwasser)
- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Gläser oder Vasen auf oder direkt neben das Gerät stellen. Sie können umfallen und Wasser kann ins Gerät dringen. Niemals Flüssigkeiten über dem Gerät einschenken. Keine Kleinteile wie Münzen oder Briefklammern aufs Gerät legen. Sie können ins Gehäuse dringen. Es besteht Feuer- und Stromschlaggefahr! Falls doch einmal Flüssigkeiten oder Gegenstände ins Gerät dringen sollten,

ziehen Sie sofort den Netzstecker ab und benachrichtigen Sie einen Fachmann

- Das Gerät entspricht der Schutzklasse I und muss unbedingt an eine geerdete Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Das Gerät muss mit 220 V-240 V~/50/60Hz Netzstrom versorgt werden. Das Gerät niemals mit einer anderen Spannung betreiben.
- Beim Abziehen des Netzsteckers immer an der dafür vorgesehenen Stelle anfassen. Niemals am Kabel ziehen.
- Niemals den Netzstecker mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- In folgenden Fällen immer sofort den Netzstecker abziehen:
  - Vor dem Reinigen des Geräts
  - Bei Gewitter
  - Bei längerem Nichtgebrauch (>1 Woche)
- Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. In Anwesenheit von Kindern besonders vorsichtig sein. Kinder sind sich der Gefahren bei falscher Handhabung von Elektrogeräten nicht bewusst. Sie könnten versuchen, Gegenstände ins Gerät zu stecken und einen Stromschlag erleiden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals auf eine un stabile oder bewegliche Fläche stellen. Das Gerät kann beim Fallen Personen verletzen und schweren Schaden nehmen.
- Falls das Gerät in ein Rack eingebaut wird, muss es sich in einer stabilen Lage befinden und sicher transportiert werden. Das Aufstellen auf einer unebenen, geneigten Fläche, sowie plötzliches Stoppen während des Transports kann zum Umkippen führen und dabei Personen verletzen.
- Spannungsführende Teile können beim Öffnen des Gehäuses oder beim Herausnehmen von Teilen (außer Teilen, die ohne Werkzeug ausgewechselt werden können) freigelegt werden. Auch Kontaktpunkte können unter Spannung stehen. Wenn das Gehäuse zum Eichen, Reparieren oder Ersetzen von Teilen oder Modulen geöffnet werden muss, müssen zuerst alle Anschlussstellen von der Spannungsquelle getrennt werden. Wenn das Gerät während der Wartung oder Reparatur offen und unter Spannung stehen muss, darf dies nur von einem Fachmann vorgenommen werden, der die Gefahren und die entsprechenden Sicherheitsvorschriften kennt.
- Niemals das Gerät sofort einschalten, wenn es von einer kalten Umgebung in einen warmen Raum kommt. Das Kondenswasser, das sich bildet, kann das Gerät zerstören oder zu Stromschlag führen. Lassen Sie das Gerät erst auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie es anschließen. Warten Sie, bis das Kondenswasser verdampft ist. Das kann einige Stunden dauern.
- Kein offenes Feuer wie brennende Kerzen auf oder neben das Gerät stellen.
- Das Gerät nicht auf eine weiche Fläche wie Teppiche oder Betten stellen. Nicht die Belüftungsschlitze verstopfen. Nicht die Luftzirkulation mit



- Gegenständen wie Zeitschriften, Tischtüchern oder Gardinen behindern. Dies verhindert die Wärmeabfuhr des Geräts und führt zu Überhitzung.
- Das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen, nicht in tropischer Umgebung benutzen.
  - Alle Personen, die mit der Bedienung, Installation und Wartung des Geräts zu tun haben, müssen ausgebildet und qualifiziert sein und diese Bedienungshinweise beachten.
  - Defekte Kabel nur von einem Fachmann ersetzen lassen. Stromschlaggefahr!
  - Nicht das Verpackungsmaterial für jedermann zugänglich liegen lassen, da es für Kinder eine Gefahrenquelle darstellt.
  - Wenn Sie sich über den richtigen Anschluss nicht im Klaren sind oder wenn Fragen auftreten, die nicht von der Anleitung beantwortet wurden, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

## **EIGENSCHAFTEN**

- BLUETOOTH
- Eingebauter Verstärker
- Eingebauter USB MP3/WMA Spieler
- VOX Funktion
- Eingebauter 2-Kanal VHF Mikrofonempfänger
- Bass- und Treble-Regler
- Fernbedienung
- MIKROFON & ECHO Regler
- MASTER Lautstärkeregler
- MIKROFON & LINE Eingang
- USB, SD und iPod Eingang
- Eingebaute, aufladbare Batterie
- Handgriff und Rollen
- Versorgung : 220-240Vac 50/60Hz

## **NETZ – und AKKUVERSORGUNG**

1. Vor der ersten Inbetriebnahme das Netzkabel in eine Netzsteckdose stecken und das andere Ende in die Box. Der „CHARGE“ Anzeiger (32) muss 10 Stunden lang ständig leuchten.
2. Laden Sie den Akku alle 6 Monate auf, wenn Sie die Box längere Zeit nicht benutzen.

**HINWEIS:** Die Anlage nach Benutzung ausschalten.

## **ABSPIELEN VON MP3/WMA VON EINEM USB STICK BZW. SD KARTE**

1. Gerät einschalten.
2. Einen USB Stick oder eine SD Karte in den USB (1) oder SD Port (2) stecken
3. Die MODE Taste (4) drücken, bis USB/SD erscheint.
4. Die SD/USB Taste (5) drücken, um SD oder USB zu wählen.
5. Die PLAY Taste (10) ► || drücken.

## **ANSCHLUSS VON LINE GERÄTEN**

1. Ein LINE Pegelgerät an die LINE IN Cinch Buchsen (20) oder einen iPod / MP3 Spieler an die 3,5mm Klinkenbuchse (19) anschließen und die MODE Taste (4) drücken, bis LINE erscheint.
2. Den Klang der LINE Geräte mit den TREBLE (14), BASS (15) und VOLUME (16) Reglern einstellen.

## **BENUTZUNG EINES KABELMIKROFONS**

1. Ein Mikrofon an die Buchsen MIC1 (17) oder MIC2 (18) anschließen.
2. Den Klang des Mikrofons mit den MIC VOL (12), ECHO (13); BASS (15) und TREBLE (14) Reglern einstellen.

## **BENUTZUNG EINES VHF FUNKMIKROFONS**

1. Das VHF Mikrofon einschalten. Die Betriebs-LED (25) leuchtet auf.
2. Wenn das Modul ein Signal vom Mikrofon empfängt, leuchtet die Signal-LED RF.A (23) oder RF.B (27) auf, je nachdem welches Funkmikrofon Sie benutzen.
3. Den Klang der VHF Funkmikrofon mit den VOL. A (24) oder VOL. B (26) Reglern einstellen, je nachdem welches Funkmikrofon Sie benutzen.

## **VOX FUNKTION**

Wenn die VOX Funktion aktiviert ist, sinkt der Musikpegel sobald jemand ins Mikrofon spricht. Der Musikpegel geht wieder auf die normale Lautstärke zurück, wenn nicht mehr ins Mikrofon gesprochen wird. Zum Aktivieren dieser Funktion den VCV Schaler auf ON stellen. Zum Ausschalten der Funktion, den VCV Schalter auf OFF stellen.

## BLUETOOTH FUNKTION

1. Schalten Sie Ihr Bluetooth Gerät ein
2. Wählen Sie PA SYSTEM in der Liste der gefundenen Geräte
3. Die MODE Taste (4) drücken bis BLUETOOTH erscheint.
4. Nun können Sie Ihre Musik abspielen

## Rückseite

- |                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. USB Eingang                        | 19. iPod/MP3 Eingangsbuchse          |
| 2. SD Kartenslot                      | 20. Linepegeleingang                 |
| 3. MP3 Display                        | 21. Ausgang zu Mischpult/Verstärker  |
| 4. MODE Taste                         | 22. Anschluss Antenne A              |
| 5. SD/USB Eingangswahlschalter        | 23. Signalanzeiger Kanal A           |
| 6. Zurück zum vorigen Titel           | 24. Lautstärkereglер für VHF Mikro A |
| 7. Weiter zum nächsten Titel          | 25. Betriebs LED                     |
| 8. Wiederholung                       | 26. Lautstärkereglер für VHF Mikro B |
| 9. Tonstopp                           | 27. Signalanzeiger Kanal B           |
| 10. Play/Pause Taste                  | 28. Anschluss Antenne B              |
| 11. VOX Ein/Aus Schalter              | 29. DC Sicherung (nur PORT225VHF-BT) |
| 12. Lautstärkereglер festverb. Mikros | 30. DC Eingang                       |
| 13. Echo Regler                       | 31. Batterieladeanzeige              |
| 14. Treble Regler                     | 32. Ladeanzeiger                     |
| 15. Bass Regler                       | 33. EIN/AUS Schalter                 |
| 16. Master Lautstärkereglер           | 34. Sicherung                        |
| 17. Mikro1/Gitarreneingang            | 35. Netzanschluss                    |
| 18. Mikro 2 Eingang                   |                                      |

TECHNISCHE DATEN	PORT225VHF-BT	PORT238VHF-BT
Tieftöner	2x10"/25cm	2 x 15"/38cm
Tweeter	1"/25mm	
RMS/Max. Leistung	300W/600W	500W/1000W
Leistung des eingebauten Verstärkers	100W	200W
Empfindlichkeit	93dB±2dB	95dB±2dB
Max. SPL	97dB	99dB
Impedanz	4 Ohm	
Freq. bereich	40-20,000Hz	
Eingebaute Batterie	12V/7A	12V/12A
Versorgung	220-240Vac / 50-60Hz	
Versorgung des Funkmikrofons	9V Batterie	
Abmessungen	330 x 300 x 790mm	440 x 360 x 1100mm
Gewicht	18kg	25kg



WICHTIGER HINWEIS: Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

### **Einsatzbeschränkungen**

- Das Produkt enthält ein Sende- und Empfangssystem von VHF Signalen. Daher dient es ausschließlich zum gewerblichen Einsatz. Der Benutzer des Geräts haftet für seinen Verwendungszweck. Der Vertreter übernimmt keinerlei Haftung für einen zweckentfremdeten Einsatz durch den Benutzer.
- Das Zeichen ! , das auf den Funksender, die Verpackung, in der Anleitung und auf das Gerät gedruckt ist, bedeutet, dass das Gerät nur in bestimmten Ländern der EU eingesetzt werden darf (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

**HANDLEIDING VOOR PORT225VHF-BT / PORT238VHF-BT****OPGELET - GEVAAR VAN  
ELEKTRISCHE SCHOK – NIET OPENEN****Verklaring van de tekens**

De bliksem in de driehoek vestigt de aandacht van de gebruiker op een elektrisch schokrisico.



De driehoek met het uitroepteken vestigt de aandacht van de gebruiker op belangrijke gebruik- of onderhoudsinstructies..



De hand-symbool verwijst naar nuttige tips en aanvullende informatie over het gebruik van het apparaat.

**Belangrijke veiligheids- en risico waarschuwingen**

- Aandachtig de handleiding lezen en bewaren.
- Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moet worden bewaard met de handleiding.
- Aanspraak op garantie vervalt als er schade optreedt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele daaruit voortvloeiende schade.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door ondeskundig gebruik of niet naleving van de veiligheidsinstructies. Elke aanspraak op garantie vervalt in dergelijke gevallen.
- Onbevoegde conversies en / of wijzigingen van het apparaat zijn niet toegestaan voor reden van veiligheid en vergunningen (CE).
- Het apparaat is goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes alleen. Niet het apparaat in de buurt van water, zoals in de badkamer of zwembaden gebruiken.
- Het toestel tijdens de werking niet aan extreme temperaturen blootstellen (< +5°C / > °35°C).

- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen of zware mechanische belasting.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan overmatig vocht (als gevolg van druppels of spatwater, bijvoorbeeld).
- Plaats geen ontvangers gevuld met vloeistoffen, zoals glazen of vazen, op of direct naast het apparaat. Ze kunnen omvallen, waardoor water in het apparaat binnendringt. Giet nooit vloeistoffen uit boven het toestel. Plaats geen kleine voorwerpen, zoals munten of paperclips, op het toestel, aangezien zij zou kunnen vallen in het apparaat. Zij kunnen brand of stroomslag veroorzaken! Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat dringen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg een deskundige.
- Het apparaat is gebouwd volgens beschermingsklasse I en moet altijd op een stopcontactdoos met randaarde worden aangesloten.
- Het toestel benodigd een aansluitspanning van 220- 240 Vac 50/60 Hz .Verzoek nooit het toestel via een andere spanning te voeden.
- Trek de stekker alleen uit het stopcontact via de ervoor bepaalde oppervlak. Niet aan het kabel trekken.
- Nooit de stekker met vochtige of natte handen aanraken.
- Altijd de stekker uit het stopcontact trekken
  - Alvorens u het toestel schoonmaakt
  - in geval van onweer
  - Indien u het toestel over een langere tijd niet gebruikt (> 1 week)
- Elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen houden. Wees vooral voorzichtig wanneer er kinderen aanwezig zijn. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die betrokken zijn bij elektrische apparaten. Kinderen kunnen proberen voorwerpen in het apparaat te stekken. Er is een levensbedreigend gevaar van stroomslag.
- Laat het apparaat niet onbeheerd tijdens het gebruik.
- Plaats het apparaat nooit op een instabiele of beweegbare ondergrond. Mensen kunnen gewond raken of het apparaat wordt beschadigd door het vallen.
- Bij gebruik van een rek, zorg voor een stabiele positie en veilig vervoeren. Installatie op oneffen, schuine vlakken of abrupt stoppen van het rack tijdens het transport kan resulteren in het kantelen of vallen van het toestel uit het rek en mensen verwonden.

- Onder spanning staande delen kunnen worden blootgesteld door het openen van deksels of het verwijderen van onderdelen (tenzij dit kan worden gedaan zonder gereedschap). Contactpunten kunnen ook onder spanning staan. Als het apparaat moet worden geopend om te kalibreren, repareren of vervangen van onderdelen of componenten, moet eerst al haar polen worden losgekoppeld van alle spanningsbronnen. Als het apparaat moet worden gehouden open en onder spanning tijdens onderhoud of reparaties, kan dit werk alleen worden uitgevoerd door een vakman die vertrouwd is met de risico's en de relevante regelgeving.
- Sluit nooit het apparaat direct na de overdracht van een koude naar een warme kamer. Het condenswater dat hierbij gevormd wordt kan een elektrische schok veroorzaken. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit. Wacht tot het condenswater verdampt is. Dit kan enkele uren duren.
- Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen op of naast het apparaat.
- Plaats het apparaat nooit op zachte oppervlakken zoals tapijten of bedden. Niet de ventilatieopeningen van het apparaat afdekken. Niet de luchtcirculatie met voorwerpen zoals tijdschriften, tafellaken en gordijnen verstoppen. Dit voorkomt de afvoer van warmte uit het apparaat en kan leiden tot oververhitting.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropische omgeving.
- Alle personen die dit apparaat gebruiken, installeren of onderhouden moeten gekwalificeerd zijn en deze gebruiksaanwijzing naleven.
- Defecte stroomkabels mogen enkel vervangen worden door specialisten. Gevaar van elektrische schok!
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Zij kan voor spelende kinderen gevaarlijk zijn.
- De preventie van ongevallen en de reglementen van de werkgevers' WA-verzekering moet worden waargenomen in commerciële installaties.
- Als u niet zeker bent over de correcte aansluiting of als er vragen zijn die niet worden beantwoord door de gebruiksaanwijzing, contacteer een specialist. Raadpleeg een specialist indien u twijfel heeft aan het werkingsprincipe of de veiligheid van het product

## KENMERKEN

- BLUETOOTH
- Ingebouwde versterker
- Ingebouwde MP3 / WMA player
- Ingebouwde 2-kanaal VHF microfoon ontvanger
- Afstandsbediening
- VOX functies
- Treble & Bass regelaars
- Mic VOL & ECHO regelaars
- Master VOL regelaar
- MIC & LINE ingang
- USB, SD en iPod ingang
- Ingebouwde oplaadbare batterij
- Handgreep & wielen
- Aansluitspanning: AC 220-240V, 50/60Hz

## VOEDING: BATTERIJ & AC NETVOEDING

Ingebouwde oplaadbare batterij en AC aansluitspanning. Alvorens u dit systeem voor de eerste keer gebruikt, steek de AC kabel in een stopcontact en het andere eind in de AC contact van het systeem. De "CHARGE" indicatie moet continu tijdens 10 uren oplichten.

Laadt het systeem alle 6 maanden op indien u het voor een langere tijd niet gebruikt.

**OPMERKING:** Na gebruik het systeem uitschakelen.

## AFSPELEN VAN MP3/WMA BESTANDEN VAN EEN USB/SD KAARTJE

1. Schakel de box aan.
2. Sluit een USB stick of een SD kaartje op de USB (1) of SD ingang (2) aan.
3. Druk de MODE toets (4) totdat USB/SD verschijnt.
4. Druk de SD/USB toets (5) om SD of USB te kiezen.
5. Druk de PLAY toets (10) ► II

## TO PLAY LINE IN MUSIC

1. Sluit een lijn toestel op de LINE IN tulp connectoren (20) of een iPod/MP3 speler of de 3,5mm jack ingang (19) aan en druk de MODE toets (4) totdat LINE verschijnt.
2. Stel het geluid van de lijn toestel via de TREBLE (14), BASS (15) en VOLUME (16) regelaars in.



## **GEBRUIK VN EEN KABELMICROFOON**

1. Sluit een microfoon op de MIC1 (17) of MIC2 (18) connectoren aan.
2. Stel het geluid van de microfoon via de MIC VOL (12), ECHO (13); BASS (15) en TREBLE (14) controles in.

## **GEBRUIK VAN EEN VHF MICROFOON**

1. Schakel de VHF microfoon aan. De POWER LED (25) licht op.
2. Als de module een microfoon signaal ontvangt licht de signaal LED RF.A (23) of RF.B (27) op afhankelijk welke microfoon U gebruikt.
3. Stel het geluid van de VHF microfoon d.m.v. de VOL. A (24) of VOL. B (26) controles in.

## **VOX FUNCTIE**

Indien de VOX functie geactiveerd is wordt het volume van de muziek verminderd wanneer iemand in de microfoon spreekt. De muziek gaat naar het normale volume terug wanneer de microfoon niet meer wordt gebruikt. Zet de VCV schakelaar op ON om deze functie te activeren en op OFF om ze te deactiveren.

## **BLUETOOTH FUNCTIE**

1. Schakel uw Bluetooth device aan
2. Kies PA SYSTEM in de lijst van gevonden devices
3. Druk de MODE (4) toets totdat BLUETOOTH verschijnt.
4. U kunt nu naar uw muziek luisteren

## **ACHTERZIJDE**

1. USB port	2. SD slot
3. MP3/WMA display	4. MODE toets
5. SD/USB Ingangskeuzeschakelaar	6. Achterruit
7. Voorruit	8. Herhaling
9. Mute	10. Play/pauze
11. VOX controle Aan/Uit	12. Volume controle voor kabelmicro's
13. ECHO regelaar	14. Treble controle
15. Bascontrole	16. Master volume controle
17. Ingang voor micro 1/gitaar	18. Ingang voor micro 2
19. iPod/MP3 ingang	20. Lijn niveau ingang
21. Uitgang naar mixer of	22. Antenne A connector

versterker	
23. Signaal indicatie kanaal A	24. Volume controle voor VHF micro A
25. Voedings-LED	26. Volume controle voor VHF micro B
27. Signaal indicatie kanaal B	28. Antenne B connector
29. DC zekering (alleen PORT225VHF-BT)	30. DC voeding
31. Batterijstatus indicatie	32. Laad indicatie
33. Aan/uit schakelaar	34. AC Zekering
35. Lichtnetingang	

SPECIFICATIES	PORT225VHF-BT	PORT238VHF-BT
Woofers	2x10"/25cm	2 x 15"/38cm
Tweeter	1"/25mm	
RMS/Max vermogen	300W/600W	500W/1000W
Verm. Ingebouwde versterker	100W	200W
Gevoeligheid	93dB±2dB	95dB±2dB
Max. SPL	97dB	99dB
Impedantie	4 Ohm	
Freq. bereik	40-20,000Hz	
Ingebouwde batterij	12V/7A	12V/12A
Voeding	220-240Vac / 50-60Hz	
Voeding van de VHF micro	9V batterij	
Afmetingen	330 x 300 x 790mm	440 x 360 x 1100mm
Gewicht	18kg	25kg



**BELANGRIJK:** De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recyclen daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recyclen.

### Gebruiksbeperkingen

- Dit product bevat een transmissie en ontvangst systeem via VHF signalen. Het is alleen voor professioneel gebruik bestemd. Enkel de gebruiker van het toestel is aansprakelijk voor het gebruik dat hij van het product maakt. De groothandelaar is niet aansprakelijk voor het gebruik voor andere doeleinden dan waarvoor het product bestemd is.
- Het teken ! , dat op de zender, de verpakking, in de handleiding en op het toestel geprint is, betekent dat het toestel alleen in sommige landen van de EU kan

## MANUAL DE USO PORT225VHF-BT/238VHF-BT



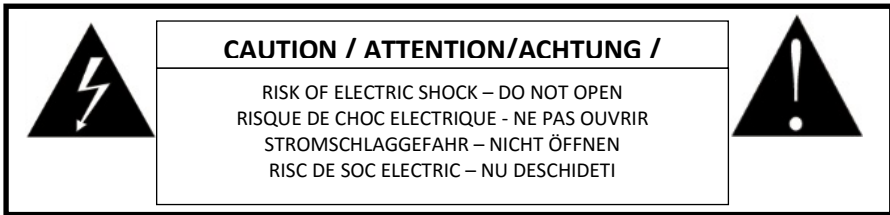
El signo de exclamación dentro del triángulo, indica un riesgo en la manipulación o utilización del equipo.



El signo de exclamación dentro del triángulo, indica un riesgo en la manipulación o utilización del equipo.



El símbolo de la mano indica consejos útiles para la utilización del Equipo.



### CONSIGNAS DE SEGURIDAD

Declinamos toda responsabilidad por los daños materiales o las personas, por una mala manipulación del equipo y no respetar las consignas de seguridad. En caso de mala utilización, la garantía no se aplicará.

Las modificaciones no autorizadas del equipo están prohibidas por razones de seguridad y de licencia (CE).

Utilizar únicamente en interiores. No utilizar cerca del agua o en lugares con mucha humedad, tal como lavabos, piscinas...

No exponer el equipo a temperaturas extremas ( $< 5^{\circ}\text{C}$  /  $> + 35^{\circ}\text{C}$ ), durante el funcionamiento.

Proteger el equipo de vibraciones fuertes tensiones mecánicas.

Proteger el equipo de la humedad extrema tal como el agua pulverizada, humedad ambiente...

No coloque recipientes con líquidos encima o en las proximidades del equipo, ya que se puede verter el contenido dentro del equipo y producir daños materiales y con riesgo de descarga eléctrica a personas.

No coloque pequeños objetos encima o cerca del equipo. Corre el riesgo de que se introduzcan dentro del equipo y puede producir daños al equipo y riesgo de descarga eléctrica a personas.

Si un objeto penetra dentro del equipo, desenchúfelo y apáguelo inmediatamente y contacte con su vendedor.

El equipo, es de clase de protección I. Es obligatorio que la toma de corriente cuente con toma de tierra El equipo ha de estar alimentado por 220V - 240 V alterna 50/60 Hz. Jamás pruebe de alimentar el equipo con otra tensión diferente a esta.

Para desconectar el enchufe, estire siempre de la clavija, jamás del cable. Jamás enchufe o desenchufe el conector de corriente con las manos húmedas.

Desenchufe SIEMPRE el equipo de la corriente:

Durante el proceso de limpieza del equipo.

Durante una tormenta.

En caso de no utilización prolongada.

Mantener los equipos eléctricos como este fuera del alcance de los niños.

Sea particularmente atento en presencia de niños, ya que estos no son conscientes de los peligros de un aparato eléctrico y puede intentar introducir objetos en el interior con el consecuente peligro de electrocución, por ejemplo.

No dejar de vigilar el equipo durante su funcionamiento.

Jamás coloque el equipo en una superficie inestable o móvil. El equipo sufre riesgo de caerse y dañar a una persona o/y al propio equipo.

Una parada brusca durante el transporte, puede tumbar el equipo.

Si se abre el equipo, usted accederá a componentes con tensiones muy altas.

Si ha de intervenir el equipo, desenchufar ANTES de manipularlo y SOLO ha de ser manipulado por un técnico autorizado que conozca los riesgos y reglamentación en vigor.

Este producto contiene un láser de clase 1. Jamás abra el equipo. Solamente un técnico autorizado conoce los riesgos de las radiaciones láser peligrosas.

Una placa de advertencia indica donde esta el láser. No quitar esta etiqueta del equipo.

No abrir el equipo ni intentar acceder al interior. Jamás mire directamente el rayo láser.

La radiación del láser, puede dañar al os ojos.

Jamás enchufe el equipo cuando pase de un lugar frío a uno caliente. El agua de la condensación que se forma, puede provocar daños al equipo y descargas eléctricas.

Esperar que el equipo se adapte a la nueva temperatura ambiente antes de enchufarlo.

Espere a que el agua de la condensación se evapore, esto puede tardar varias horas.

No colocar una llama, como por ejemplo una vela, cerca del equipo.

No colocar el aparato en un lugar blando, tal como una alfombra o colchón.

No obstruir los orificios de ventilación, ya que puede producir un sobrecalentamiento del equipo.

Utilice el equipo en ambientes moderados, no lo utilice en ambientes tropicales.

Todo usuario del equipo ha de conocer todas estas normas de seguridad del equipo y respetarlas.

Para cambiar los cables de corriente defectuoso, solo lo puede hacer un especialista ya que tiene riesgo de electrocución.

NO deje a los niños jugar con el material de embalaje, constituye un peligro potencial para ellos.

El lector CD, puede provocar interferencias en los televisores o radios.

Mantenga el equipo lo suficientemente alejado de estos.

En lugares públicos, es conveniente respetar la reglamentación concerniente a la prevención de accidentes y el código de los seguros concernientes a la responsabilidad civil.

Si usted no sabe conectarlo o hacerlo funcionar, pida ayuda a un profesional.

## **CARACTERISTIQUES**

- BLUETOOTH
- Amplificador integrado
- Lector MP3 / WMA integrado
- Función VOX
- Receptor VHF de dos canales integrado
- Mando a distancia
- Ajuste de graves y agudos
- Control de volumen MICRO & ECHO
- Volumen general MASTER
- Entrada MICRO & LIGNE
- Entrada USB, SD y IPOD
- Batería recargable integrada
- Asa y ruedas
- Alimentación :220-240Vac 50/60Hz

## **ALIMENTACIÓN POR BATERÍAS O POR CORRIENTE**

1- Antes de la primera puesta en marcha del equipo, conecte el cable de corriente al equipo y al enchufe. Asegúrese que el indicador de carga se ilumina durante 10 Horas continuamente.

2- Si usted no utiliza el equipo, mantener siempre la batería cargada antes de guardarlo y cada seis meses recargarla aunque no se utilice el equipo.

La batería de este equipo, es de plomo, por lo tanto JAMÁS se ha de dejar descargar del todo, ni dejar que se agote con el equipo en funcionamiento.

Esta batería SIEMPRE ha de tener carga, para alargar la vida útil de esta.

Apague el equipo después de cada uso.

**NOTE:** Apague el equipo después de cada uso.

## **PARA REPRODUCIR MP3/WMA DESDE UNA USB/SD CARD**

1. Ponga el interruptor en ON.
2. Conecte el PEN USB o la tarjeta SD en el puerto USB (1) o en la entrada de tarjeta SD (2)
3. Apriete MODE (4) hasta que aparezca USB/SD en el display.
4. Presione el botón SD/USB (5) para seleccionar SD o USB.
5. Apriete el botón PLAY (10) ► ||

## **PARA REPRODUCIR MÚSICA POR LA ENTRADA DE LÍNEA**

1. Conecte una entrada a nivel de LINEA, por la entrada LINE IN RCA (20) o bien por la entrada de iPod/MP3 (19) y apriete el botón MODE (4) hasta que aparezca LINE en el display.
2. Ajuste el sonido del dispositivo de Línea, con los controles AGUDOS (14), GRAVES (15) y VOLUMEN (16).

## **USO DE UN MICROFONO DE CABLE**

1. Conecte un micrófono a la entrada MIC1 (17) o MIC2 (18).
2. Controle el sonido del micrófono con los controles MIC VOL (12), ECO (13); GRAVES (15) y AGUDOS (14).

## **USO DE UN MICROFONO VHF**

1. Encienda su micrófono VHF. Se encenderá el LED (25).
2. Cuando el modulo reciba señal del micrófono, el LED RF.A (23) o bien el RF.B (27) se encenderán dependiendo del micrófono usado.
3. Controle el sonido del micro inalámbrico, mediante los controles VOL. A (24) o bien VOL. B (26) dependiendo del micrófono que use.

## **UTILIZACION DE LA FUNCION VOX**

La función VOX atenúa automáticamente la música cuando se habla en el micro. La música vuelve a su nivel normal un vez se deje de hablar por el micrófono.

Para activar la función VOX, posicione el interruptor VCV en on. Para anular esta función, posicione el interruptor en OFF

## **FUNCION BLUETOOTH**

1. Encienda su dispositivo Bluetooth (Smartphone, Tablet, Etc...) y haga una búsqueda de equipos cercanos con Bluetooth.
2. Seleccione PA SYSTEM en su lista del dispositivo y confirme el emparejamiento.
3. Apriete MODE (4) hasta que el display indique BLUETOOTH.
4. El equipo estará listo, para reproducir la música de su dispositivo.

## **PANEL TRASERO**

1. Entrada USB	2. Entrada tarjeta SD
3. Display	4. Botón MODE
5. Selector USB/SD	6. Retroceso
7. Adelanto	8. Función repetición
9. Mute	10. Botón Play/pausa
11. Interruptor Voice control (VOX) on/off	12. Control de volumen micros inalámbricos
13. Control de Eco para micrófonos	14. Control de agudos
15. Control de graves	16. Volumen Master
17. Entrada para micro de cable mic 1 o guitarra	18. Entrada para micro de cable Mic 2
19. Conector de entrada iPod/MP3	20. Entrada a nivel de Línea
21. Salida hacia mezclador o amplificador	22. Conector antena A
23. Indicador de señal canal A	24. Control de volumen del micro VHF A
25. VHF indicador LED	26. Control de volumen del micro VHF B
27. Indicador de señal canal B	28. Conector antena B
29. Fusible DC (solo modelo PORT225VHF-BT)	30. Entrada de corriente DC
31. Indicador del nivel de batería	32. Indicador de carga
33. Interruptor ON/OFF	34. Compartimento de fusible
35. Entrada general	

<b>CARACTERISTICAS TÉCNICAS</b>	<b>PORT225VHF-BT</b>	<b>PORT238VHF-BT</b>
Woofers	2x10"/25cm	2 x 15"/38cm
Tweeter	1"/25mm	
Potencia RMS/max.	300W/600W	500W/1000W
Potencia del ampli	100W	200W
Sensibilidad	93dB±2dB	95dB±2dB
SPL Max.	97dB	99dB
Impedancia	4 Ohms	
Banda pasante	40-20,000Hz	
Batería recargable integrada	12V/7A	12V/12A
Alimentación	220-240Vac / 50-60Hz	
Fuente de alimentación de micrófono VHF	batería de 9V	
Dimensiones	330 x 300 x 790mm	440 x 360 x 1100mm
Peso	18kg	25kg



**NOTA IMPORTANTE:** Los productos eléctricos no deben ser tirados a la basura normal. Vigile que se hagan reciclar en un lugar adecuado tal y como un centro de reciclado. Consulte las autoridades locales para saber del lugar más cercano donde poder dejarlo para ser reciclado.

### **Restricciones de uso**

- Debido que el producto integra un sistema de transmisión y recepción de señal VHF, su uso, está destinado exclusivamente al uso profesional. El usuario del producto, asume la plena responsabilidad del uso que hace del producto. NI nosotros ni el vendedor, nos hacemos responsables del mal uso que le pueda dar el consumidor final al equipo.
- El símbolo de exclamación ! que aparece en el emisor sin cables, el embalaje, el manual y sobre el producto, significa que el producto puede ser usado en ciertos países de la UE (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).





## MANUAL DE INSTRUÇÕES

### Explicação de Símbolos



O triângulo com um símbolo de um raio é usado para indicar quando sua saúde poderá estar em perigo (devido a electrocussão, por exemplo).



Um ponto de exclamação num triângulo indica riscos específicos em manusear ou operar o aparelho.



O símbolo com a mão refere-se a dicas úteis e informações adicionais sobre o uso do aparelho.

### Instruções de Segurança e Avisos de Perigo

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para referência futura.

Todas as instruções de segurança devem ser lidas com atenção.

A garantia será dada como inválida se ocorrer algum dano resultante da não consulta destas instruções de operação. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos consequentes.

Não assumimos qualquer responsabilidade por danos pessoais ou danos materiais causados pelo manuseamento incorrecto ou do não cumprimento das instruções de segurança. A garantia torna-se nula em tais casos.

Conversões não autorizadas e/ou alterações do aparelho não são permitidas devido a segurança e a razões de licenciamento (CE).

O aparelho está aprovado para funcionamento em ambientes secos e salas fechadas. Não utilize o dispositivo com água nas proximidades, tais como próximo de casas de banho ou piscinas.

O aparelho não pode ser exposto a temperaturas extremas (<+5°C / > +35°C)

O aparelho não pode ser submetido a fortes vibrações ou tensão mecânica pesada.

O aparelho não pode ser exposto a humidade excessiva (devido ao gotejamento ou pulverização de água, por exemplo).

Não coloque recipientes com líquidos, tais como copos, garrafas ou vasos em cima ou junto ao aparelho. Existe o perigo de queda, fazendo com que líquidos entrem no aparelho. Nunca deite líquidos sobre o aparelho. Não coloque quaisquer objectos pequenos, tais como moedas e clips de papel, sobre o aparelho, pois poderão cair para dentro do aparelho. Poderá correr um alto risco de provocar um incêndio ou sofrer um choque eléctrico pondo a sua vida em perigo! Se algum líquido ou objectos cair no interior do aparelho, retirar a ficha da tomada imediatamente e procure um especialista.

O aparelho foi construído de acordo com a classe de protecção I. Por favor conecte a um terminal de massa ligado à terra.

Uma tomada de 220- 240 Vac 50/60 Hz pode ser utilizada como fonte de energia para o aparelho. Nunca tente operar o aparelho com qualquer voltagem.

Desligue da tomada pela ficha e nunca pelo cabo

Não manuseie a ficha com as mãos húmidas ou molhadas.

- Desligue sempre da tomada:

- Antes de limpar o aparelho

- Se houver uma tempestade

- Se não usar o aparelho por um longo período de tempo (> 1 semana)

As crianças não estão cientes dos perigos envolvidos no manuseamento de aparelhos eléctricos de forma inadequada. Crianças podem tentar colocar objectos dentro do aparelho. Existe perigo de vida devido a electrocussão.

Não abandone o aparelho enquanto este estiver em funcionamento.

- Nunca coloque o aparelho sobre uma superfície instável ou móveis. As pessoas podem ferir-se ou o aparelho poderá ficar danificado devido a queda.

- Ao usar uma rack, verifique se está numa posição estável e é transportada de forma segura. A instalação em terrenos acidentados, superfícies inclinadas ou paragem brutas durante o transporte podem resultar na queda da rack ou dos próprios aparelhos para fora da rack ferindo as pessoas.

Os componentes podem ser expostos através da abertura de tampas ou remoção de componentes (a menos que possa ser feito sem necessidade de ferramentas). Os pontos de contacto também podem ser ficar visíveis. Se o aparelho tiver de ser aberto a fim de calibrar, reparar ou substituir componentes, todas as fontes de energia devem ser desligadas em primeiro lugar. Se o aparelho tiver de ser mantido aberto e ligado à energia durante a manutenção ou reparação, só um especialista que esteja familiarizado com os riscos envolvidos e os regulamentos pertinentes o poderá fazer.

- Nunca ligue o aparelho imediatamente após o transporte de um local frio para um local quente. A água condensada poderia danificar o aparelho resultando num choque eléctrico. Deixe o aparelho atingir a temperatura ambiente antes de o ligar. Aguarde até que a água condensada tenha evaporado. Poderá levar algumas horas.

- Não coloque velas acesas em cima ou ao lado do aparelho.

- Não coloque o aparelho sobre superfícies macias, como tapetes ou camas.

Não cubra as aberturas de ventilação do aparelho. Não obstrua a circulação do ar com objectos, tais como revistas, toalhas de mesa ou cortinas. Isso impede a dissipação do calor do aparelho e pode resultar em sobreaquecimento.

- Utilize o aparelho em ambientes moderados e não em ambientes tropicais.

- Todas as pessoas envolvidas na operação, instalação e manutenção do aparelho devem ser treinadas, qualificadas e actuar em conformidade com as instruções de operação.

Cabos de alimentação com defeito só podem ser substituídos por especialistas. Perigo de choque eléctrico!

- Não deixe a embalagem abandonada, uma vez que pode se tornar perigosa para as crianças.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes e os regulamentos do seguro de responsabilidade civil da associação de empregadores devem ser consultados nas instituições comerciais.

Se não tiver a certeza sobre a ligação correcta ou se surgirem dúvidas não respondidas pelas instruções de funcionamento, não hesite em contactar o suporte ou um especialista à sua escolha. Consulte um especialista se estiver em dúvida sobre o princípio de funcionamento ou a segurança do produto.

### **Características**

- BLUETOOTH
- Amplificador incorporado
- Leitor MP3 / WMA incorporado
- Função VOX
- Microfone VHF de 2 canais incorporado
- Controlo remoto
- Controlo de Treble & Bass
- Volume de Mic & controlo de ECHO
- Controlo de volume Master
- Entrada MIC & LINE
- Entradas USB, SD e iPod
- Bateria recarregável incorporada
- Pegas e rodas instaladas
- Fonte de alimentação: AC 220-240V, 50/60Hz

### **FONTE DE ALIMENTAÇÃO: BATERIA & OPERAÇÃO AC**

1. Bateria recarregável incorporada com alimentação AC. Antes de utilizar este sistema pela primeira vez insira o cabo AC na tomada AC do equipamento e ligue a outra extremidade a uma tomada eléctrica adequada. Certifique-se de que o "indicador de carga" está ligada durante 10 horas.
2. Recarregue a cada 6 meses caso o equipamento permaneça desligado durante muito tempo.

NOTA: Desligue da tomada quando já não estiver a usar o equipamento.

## **PARA REPRODUZIR MUSICA FORMATO MP3/WMA A PARTIR DE FONTE USB/SD CARD**

1. Ligue a fonte de alimentação para ON
2. Conecte uma PEN USB ou cartão SD Card à porta USB (1) ou entrada SD Card (2)
3. Pressione a tecla MODE (4) até que apresente no ecrã USB/SD
4. Pressione a tecla SD/USB (5) para seleccionart SD ou USB.
5. Carregue na tecla PLAY (10) ► II

## **REPRODUZIR MÚSICA DIRECTAMENTE NA ENTRADA LINE IN**

1. Conecte uma unidade reprodução directamente no conector LINE IN através dos conectores RCA (20) ou um leitor iPod/MP3 na entrada (19) e pressione a tecla MODE (4) até que apresente a mensagem LINE
2. Faça o ajuste de som do canal LINE através dos controlos TREBLE (14), BASS (15) e VOLUME (16)

## **UTILIZAR UM MICROFONE DIRECTO POR CABO**

1. Ligue o microfone a uma entrada MIC1 (17) ou MIC2 (18)
2. Faça o ajuste do som do canal MIC através dos controlos VOL (12), ECHO (13); BASS (15) e TREBLE (14)

## **UTILIZAR UM MICROFONE SEM FIOS VHF**

1. Conecte o microfone VHF. O LED de funcionamento (25) ficará ligado.
2. Caso o modulo receba o sinal do microfone sem fios, acender-se-a um LED nas posições RF.A (23) ou RF.B (27) dependendo do microfone utilizado
3. Faça o ajuste do som do canal VHF através dos controlos VOL. A (24) ou VOL. B (26) dependendo do microfone VHF que estiver a utilizar.

## **FUNÇÃO VOX**

Quando a função VOX é activada, o nível do som irá baixar quando alguém falar para o microfone. O nível do som volta para o normal quando o utilizador parar de falar.

Para activar esta função, altere o interruptor VCV para on. Se pretende desactivar esta função, deve alterar para a posição off.

## **FUNCIONAMENTO DO BLUETOOTH**

1. Ligue o sistema Bluetooth no seu equipamento
2. Escolha PA SYSTEM na lista de equipamentos disponíveis
3. Pressione a tecla MODE (4) até que apareça no ecrã a palavra MODE
4. Estará pronto para reproduzir música

## **PAINEL TRASEIRO**

1. Entrada USB
2. Ranhura para SD Card
3. Display
4. Tecla MODE
5. Selector USB/SD
6. Faixa anterior
7. Faixa seguinte
8. Função Repetição
9. Mute / Silêncio
10. Tecla Reprodução/Pausa
11. Controlo de Voz (VOX)
12. Entradas de controlo de volume  
MIC inputs
13. Controlo de eco para microfones
14. Controlo Treble
15. Controlo Bass
16. Controlo de Volume Master
17. Entrada para MIC1 por cabo ou  
guitarra
18. Entrada para MIC2 por cabo
19. Conector entrada iPod/MP3
20. Entrada de nível de linha
21. Saída para mesa de istura ou  
amplificador
22. Conector de antena A
23. Indicador de sinal canal A
24. Controlo de volume para  
microfone VHF A sem fios
25. LED de funcionamento VHF
26. Controlo de volume para  
microfone VHF B sem fios
27. Indicador de sinal canal B
28. Conector de antena B
29. Fusível de Protecção (apenas  
PORT225VHF-BT)
30. Entrada de alimentação DC
31. Indicador de nível de bateria
32. Indicador de carga
33. Comutador ON/OFF
34. Compartimento de fusível
35. Alimentação principal

<b>ESPECIFICAÇÕES</b>	<b>PORT225VHF-BT</b>	<b>PORT238VHF-BT</b>
Woofers	2x10"/25cm	2 x 15"/38cm
Tweeter	1"/25mm	
Potência RMS/max.	300W/600W	500W/1000W
Potência amplificador incorporado	100W	200W
Sensibilidade	93dB±2dB	95dB±2dB
SPL Max.	97dB	99dB
Impedancia	4 Ohms	
Frequência	40-20,000Hz	
Bateria recargable integrada	12V/7A	12V/12A
Fonte de alimentação	220-240Vac / 50-60Hz	
Fonte de alimentação do microfone VHF	bateria de 9V	
Dimensões	330 x 300 x 790mm	440 x 360 x 1100mm
Peso	18kg	25kg



NOTA IMPORTANTE: Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.

### **Restrições de Utilização**

- Como o produto contém uma transmissão / sistema de recepção de sinais de VHF, este destina-se apenas e exclusivamente a uso profissional. O utilizador é inteiramente responsável pela utilização que faz do produto. O distribuidor não pode ser responsabilizado por uma eventual má utilização por parte do utilizador.

- O símbolo "!" que aparece no transmissor sem fio, na embalagem, no manual e no produto, significa que o produto só é autorizado para uso em alguns países da Comunidade Europeia (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

## Razlaga znakov



Trikotnik, ki vsebuje simbol strele se uporablja da pokaže, če vaše zdravje je v nevarnosti (zaradi električnega toka, ...).



Klicaj v trikotniku kaže posebna tveganja za izročitev ali uporabo naprave.



Ročni simbol se nanaša na koristne nasvete in dodatne informacije o uporabi naprave

## Pomembna varnostna navodila in opozorila za nevarnost

- Prosimo, da preberete priročnik previdno in ga shranite za poznejšo uporabo.
- Morajo biti upoštevana vsa varnostna navodila in opozorila. So del priročnika in jih morate hraniti z priročnikom.
- Garancija je neveljavna, če škoda nastane zaradi neupoštevanja navodil za uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za kakršnokoli posledično škodo.
- Ne prevzemamo nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali materialne škode zaradi nepravilnega ravnanja ali neupoštevanja varnostnih navodil. Vsi garancijski zahtevki so neveljavni v takih primerih.
- Nedovoljene pretvorbe in / ali modifikacije aparata ne smejo zaradi razlogov varnosti in izdajanja dovoljenj (CE).
- Aparat je odobren za delovanje samo v suhih, zaprtih prostorih. Ne uporabljajte naprave v bližini vode, na primer v kopalnice ali v bližini bazenov.
- Aparat ne sme biti izpostavljen ekstremnim temperaturam (<math> < 5 \text{ } ^\circ \text{C} / > 35 \text{ } ^\circ \text{C}</math>) v obratovanju.
- Aparat ne sme biti predmet močnih vibracij ali težko mehansko obremenitvijo.
- Aparat se ne sme izpostavljeni preveliki vlagi (zaradi kapljanja ali poškopiti z vodo, na primer).
- Ne postavljajte predmetov, ki, so napolnjeni s tekočino, kot so vaze..., na vrhu ali neposredno zraven aparata. Lahko padejo, zaradi česar voda vstopi v napravo.
- Nikoli ne izlijte tekočino nad napravo. Ne postavljajte majhnih predmetov, kot so kovanci, sponke za papir, na aparatu, saj bi lahko spadajo v notranjost aparata. Obstaja veliko tveganje povzročitve požarja ali smrtno eganevarno električnega udara!

Če katerikoli tekočina ali predmet vstopi v aparat, potegnite vtič iz vtičnice takoj in se obrnite na strokovnjaka.

- Naprava je bila izdelana v skladu zaščitnemu razredu I. Priključite samo na ozemljeno vtičnico
  - Samo potegnite električni vtič iz vtičnice. Ne vlecite za kabel.
  - Nikoli ne potegnite električni vtič iz vtičnice z vlažnimi ali mokrimi rokami.
  - Vedno potegnite električni vtič iz vtičnice:
    - Pred čiščenjem aparata
    - Če je nevihta
    - Če ne boste uporabljali aparata za dolgo časa (več kot 1 teden)
  - Električne naprave morajo biti izven dosega otrok. Bodite še posebej previdni, če otroci so prisotni. Otroci se ne zavedajo nevarnosti, Otroci lahko poskušajo vstaviti predmet v napravo. To je smrtno nevarno zaradi nevarnosti električnega udara.
  - Ne puščajte jo brez nadzora, medtem ko naprava to deluje.
  - Ne postavljajte aparata na nestabilno ali premičnih površino. Osebe, se lahko poškodujejo ali aparat pade na tla in se poškoduje.
  - Pri uporabi stojala, poskrbite, da je v stabilnem položaju in varno postavljeno. Namestitev na neravnih in poševnih površinah lahko povzroči uničenje zaradi prevračanja.
  - Aktivne komponente se lahko izpostavljeni tako, da odprete pokrova ali odstranjevanju delov (razen če je to mogoče storiti brez orodja). Kontaktno točke lahko tudi v živo. Če naprava mora biti odprt za umerjanje, storitve, popravilo ali zamenjavo sestavnih delov ali sklopov, je treba vse svoje pole ločiti od vseh virov napetosti prvo. Če naprava mora biti odprt in pod napetostjo med vzdrževanjem ali popravili, to delo lahko opravi le strokovnjak, ki je seznanjen s tem povezano tveganje in ustreznih predpisov.
  - Nikoli aparat ne priključujte neposredno po tem, ko jo prenesete iz hladnega v tople prostor. Pustite, da se naprava segreje na sobno temperaturo, preden jo priključite.
  - Ne postavljajte v bližini odprtega ognja, kot so sveče...
  - Ne postavljajte aparata na mehkih površinah, kot so preproge ali postelje. Ne pokrivajte zračne reže naprave. S tem ovirate kroženje zraka s predmeti, kot so revije, namiznih prtov ali zavese. To preprečuje razpršitev toplote iz aparata in lahko povzroči pregrevanje.
  - Napravo uporabljajte samo v zmernem podnebjju, ki niso v tropskem okolju.
  - Vse osebe, vključene v delovanje, namestitev in servisiranje aparata in uporabo morajo biti usposobljeni in upoštevati ta navodila.
- Poškodovan,
- Omrežni kabel lahko nadomesti samo strokovnjaki.
  - Nevarnost električnega šoka!
  - Ne puščajte embalaže leži okoli brezskrbno, saj lahko postane vir nevarnosti za otroke, ki se igrajo z njim.



- Če niste prepričani o pravilni povezavi, ali če se pojavijo vprašanja, ki niso v skladu z navodili, prosimo, ne oklevajte in se obrnite na podporo ali specialista po vaši izbiri. Posvetujte se s strokovnjakom, če ste v dvomih, načinu delovanja in varnosti izdelka.

## **LASTNOSTI**

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Vgrajen Ojačevalec
- ⇒ VOX funkcija
- ⇒ Vgrajen 2-kanalni VHF mikrofoni
- ⇒ Tonske kontrole za Visoke in Nizke tone
- ⇒ Kontrole za Mikrofon in ECHO
- ⇒ Kontrola glasnosti
- ⇒ MIC in LINE vhod
- ⇒ USB, SD in IPOD vhod
- ⇒ Vgrajena baterija za polnjenje
- ⇒ Nameščen ročaj in kolesa
- ⇒ Napajanje: AC 220-240V, 50/60Hz

## **NAPAJANJE: AKUMULATOR IN DC DELOVANJE**

1. Vgrajena akumulatorska baterija in AC moč. Pred uporabo tega sistema prvič vstaviti AC kabel v električno vtičnico predvajalnika in Priključite drugi konec na ustrezno vtičnico. Prepričajte se, da je "Indikator polnjenja" vklopljen 10 ur neprekinjeno..
2. Prosimo, napolnite enkrat na 1 mesecev, če sistema ne uporabljate za daljše časovno obdobje.

**OPOMBA:** Prosimo, izklopite glavno stikalo, potem ko ste končali z uporabo sistema.

## **PREDVAJANJE MP3/WMA GLASBE IZ USB/SD KARTICE**

1. Vklopite napravo.
2. Vstavite USB ključ ali SD kartico v USB (1) ali SD vhod (2)
3. Pritisnite gumb MODE (4) da se prikaže USB/SD.
4. Pritisnite gumb SD/USB (5) da izberete SD ali USB.
5. Pritisnite gumb PLAY (10) ► ||

## **PREDVAJANJE GLASBE PREKO LINE VHODA**

1. Povežite napravo z izhodom LINE v LINE IN RCA vtičnice (20) ali iPod / MP3 predvajalnika na vhod (19), in pritisnite gumb MODE (4), dokler se ne prikaže LINE.
2. Prilagodite zvok LINE naprave preko kontrol Treble (14), Bas (15) in Glasnost (16).

## **UPORABA ŽIČNEGA MIKROFONA**

1. Priključite mikrofona na MIC1 (17) ali MIC2 (18) vtičnice..
2. Kontrolirajte zvok mikrofona preko MIC VOL (12), ECHO (13); BASS (15) in TREBLE (14) kontrol.

## **UPORABA VHF MIKROFONA**

1. Vključite VHF mikrofona.POWER LED (25) sveti..
2. Če modul prejme signal mikrofona, signalni LED RF.A (23) ali RF.B (27) sveti odvisno od mikrofona, ki ga uporabljate.
3. Kontrolirajte zvok VHF mikrofona preko VOL. A(24) ali VOL. B (26) kontrol glede na VHF mikrofona, ki ga uporabljate.

## **UPORABA FUNKCIJE VOX**

Ko je VOX funkcija omogočena, nivo glasba se zmanjša, ko nekdo govori v enega od mikrofona.Nivo glasba postane normalen, ko uporabnik preneha govoriti v mikrofona.

Če želite aktivirati to funkcijo, preklopite stikalo VCV za naprej. Če želite onemogočiti to funkcijo, nastavite to stikalo v položaju izklopa

## **BLUETOOTH FUNKCIJA**

1. Vključite vašo Bluetooth napravo
2. Izberite PA SYSTEM na seznamu najdenih naprav
3. Pritisnite gumb MODE (4) dokler se ne prikaže BLUETOOTH.
4. Ste pripravljeni predvajati svojo glasbo

## **ZADNJA PLOŠČA**

- |   |  |
|---|--|
| 1. USB vhod                                 | 12. Kontrola glasnosti vhoda žičnega MIC |
| 2. SD card vrata                            | 13. Echo kontrola za mikrofona           |
| 3. Zaslon                                   | 14. Treble kontrola                      |
| 4. Mode gumb                                | 15. Bass kontrola                        |
| 5. USB/SD izbirno stikalo                   | 16. Kontrola glasnosti Master            |
| 6. Vrnitev na prejšnjo skladbo              | 17. Vhod za žični mic 1 ali kitaro       |
| 7. Naprej na naslednjo skladbo              | 18. . Vhod za žični mic 2                |
| 8. Repeat funkcija                          | 19. iPod/MP3 vhodni priključek           |
| 9. Nemo                                     | 20. Line vhodni nivo                     |
| 10. Play/pause gumb                         | 21. Izhod za mixer ali ojačevalec        |
| 11. Glasovni nadzor (VOX) za vklop / izklop | 22. Priključek Antene A                  |
|   | 23. Indikator signal kanala A            |

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 24. Kontrola glasnosti VHF mic A                | 30. DC vhod napajanja         |
| 25. VHF Power LED                               | 31. Indikator nivoja baterije |
| 26. Kontrola glasnosti VHF mic B                | 32. Indikator polnjenja       |
| 27. Indikator signal kanala B                   | 33. ON/OFF stikalo            |
| 28. Priključek Antene B                         | 34. Predal za varovalko       |
| 29. DC varovalka napajanja (samo PORT225VHF-BT) | 35. Glavni vhod               |

TEHNIČNI PODATKI	PORT225VHF-BT	PORT238VHF-BT
Woofers	2x10"/25cm	2 x 15"/38cm
Tweeter	1"/25mm	
RMS/Max moč	300W/600W	500W/1000W
Moč ojačevalca	100W	200W
Občutljivost	93dB±2dB	95dB±2dB
Max. SPL	97dB	99dB
Impedanca	4 Ohms	
Frekvenčni razpon	40-20,000Hz	
Vgrajena baterija za polnjenje	12V/7A	12V/12A
Napajanje	220-240Vac / 50-60Hz	
Napajanje VHF mikrofona	9V baterija	
Dimenzije	330 x 300 x 790mm	440 x 360 x 1100mm
Teža	18kg	25kg



**POMEMBNO:** Elektirčni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinjske odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do centra za recikliranje. Vprašajte svoje lokalne oblasti ali svojega prodajalca o tem kako se nadaljuje

### Omejitev uporabe

- Ker izdelek vsebuje prenos / sprejem systemskega VHF signala, je namenjen izključno za profesionalno uporabo. Uporabnik izdelka je v celoti odgovoren za uporabo izdelka. Distributer ne more biti odgovoren za morebitno zlorabo s strani uporabnika izdelka.
- Simbol "!", se pojavlja na brezžičnem oddajniku, pakiranju, navodilih in na izdelku pomeni, da se izdelek lahko uporablja le v nekaterih državah Evropske skupnosti (FR - BE - PT - D - NL - LU - GR - SP - RO).

## MANUAL DE UTILIZARE PORT225VHF-BT & PORT238VHF-BT

### Explicatia simbolurilor



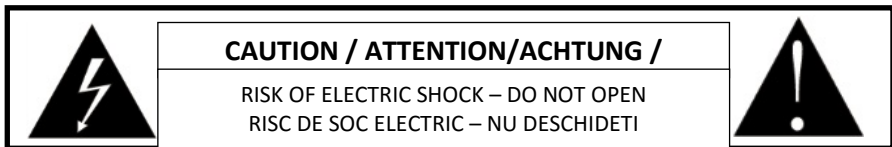
Triunghiul continand simbolul fulgerului va indica cazurile in care sanatatea dumneavoastra este in pericol (datorita electrocutarii, de exemplu).



Semnul exclamarii in interiorul unui triunghi indica riscuri deosebite in utilizarea sau punerea in functiune a aparatului.



Simbolul ce infatiseaza o mana face referire la sfaturi utile si informatii suplimentare legate de utilizarea aparatului.



### Instructiuni importante privind siguranta si avertismente

- Cititi cu atentie manualul si pastrati-l pentru referinte ulterioare.
- Toate instructiunile de siguranta si avertismentele trebuie sa fie respectate. Acestea constituie parte a manualului si trebuie pastrate alaturi de manual.
- Orice reclamatii privind garantia vor fi anulate daca apar avarii datorate nerespectarii acestor instructiuni de utilizare. Nu ne asumam raspunderea pentru orice daune rezultate.
- Nu ne asumam raspunderea pentru vatamari corporale sau daune materiale provocate de o manipulare incorecta sau de nerespectarea instructiunilor de siguranta. Orice reclamatii privind garantia expira in astfel de cazuri.
- Transformari neautorizate si/sau modificari aduse aparatului nu sunt premise din motive de siguranta si de acordare a licentei (CE).
- Aparatul poate fi utilizat doar in interior, in incaperi uscate. Nu utilizati aparatul in apropierea unei surse de apa, cum ar fi in baie sau in apropierea unei piscine.
- Aparatul nu trebuie expus unor temperaturi extreme (<+5<sup>0</sup>C / >+35<sup>0</sup>C) in stare de functionare).
- Aparatul nu trebuie supus unor vibratii puternice sau unui camp magnetic puternic.
- Aparatul nu trebuie expus umezelii excesive (rezultat al picaturilor de apa sau a pulverizarii, de exemplu).

- Nu asezati nici un recipient cu lichide, cum ar fi pahare sau vase, deasupra sau langa aparat. Acestea s-ar putea rasturna, provocand infiltrarea apei. Niciodata nu turnati lichide deasupra aparatului. Nu asezati obiecte mici, cum ar fi monede sau agrafe de birou, pe aparat, deoarece acestea ar putea cadea in interiorul aparatului. Sunteti expusi unui risc ridicat de a provoca un incendiu sau electrocutare punandu-va viata in pericol! Daca, cu toate acestea, orice lichid sau obiecte straine patrund in aparat, scoateti stecherul din priza imediat si contactati un specialist.
- Aparatul respecta clasa de protectie I. Utilizati doar o priza cu pamantare de protectie.
- Scoateti stecherul din priza utilizand suprafata destinata prinderii. Nu trageți de cablu.
- Nu conectati sau deconectati stecherul avand mainile umede sau ude.
- Scoateti intotdeauna stecherul din priza:
  - inainte de curatarea aparatului
  - in cazul in care este o furtuna (descarcari electrice)
  - daca nu veti folosi aparatul o perioada lunga de timp (1 saptamana)
- Aparatura electrica nu trebuie lasata la indemana copiilor. Fiti deosebit de atenti atunci cand sunt si copiii prin preajma. Copiii nu sunt constienti de pericolele pe care le implica manuirea necorespunzatoare a aparatelor electrice. Copiii ar putea incerca sa arunce cu obiecte in aparat. Exista pericol de electrocutare.
- Nu lasati aparatul nesupravegheat in timpul functionarii.
- Nu asezati niciodata aparatul pe o suprafata instabila sau mobila. Acest lucru ar putea rani persoanele care se afla in apropiere sau aparatul s-ar putea strica in cazul in care cade.
- Cand se foloseste un stativ, asigurati-va ca este intr-o pozitie stabila si este transportat in siguranta. Instalare pe suprafete denivelate, inclinate sau oprirea brusca a stativului in timpul transportului pot duce la rasturnarea stativului sau dispozitivele pot sa cada de pe stativ si sa raneasca oameni.
- Componentele active pot fi expuse prin deschiderea capacului sau eliminarea componentelor (daca acest lucru poate fi facut fara instrumente). Punctele de contact pot fi, de asemenea, active. In cazul in care aparatul trebuie sa fie deschis in scopul calibrarii, efectuării intretinerii, repararea sau inlocuirea componentelor sau ansamblurilor de componente, intai trebuie sa fie deconectata alimentarea. In cazul in care aparatul trebuie sa fie tinut deschis si sub tensiune in timpul efectuării intretinerii sau reparatiilor, acest lucru poate fi efectuat numai de catre un specialist.
- Nu conectati niciodata aparatul direct dupa transferul de la o incapere rece intr-una caldă. Condensul care se formeaza ar putea distruge aparatul sau duce la un soc electric. Lasati aparatul sa ajunga la

temperatura camerei înainte de a-l conecta. Așteptați până când condensul s-a evaporat. Acest lucru poate dura câteva ore.

- Nu așezați nici o sursă de foc deschis, cum ar fi lămpi pe sau lângă aparat.
- Nu amplasați aparatul pe suprafețe moi, cum ar fi covorașe sau pături. Nu acoperiți orificiile de ventilație ale aparatului. Nu împiedicați circulația aerului cu obiecte, cum ar fi reviste, fețe de masă sau perdele. Acest lucru previne evacuarea căldurii de la aparat și poate duce la supraîncălzirea acestuia.
- Utilizați aparatul numai într-un climat moderat, nu în medii tropicale.
- Toate persoanele implicate în operarea, instalarea și întreținerea aparatului și punerea în funcțiune trebuie să fie instruite și calificate în mod corespunzător și trebuie să respecte aceste instrucțiuni de funcționare.
- Cablurile de rețea defecte pot fi înlocuite doar de către specialiști. Pericol de soc electric!
- I. Nu lăsați materialul de la ambalaj împrăștiat peste tot, deoarece aceasta poate deveni o sursă de pericol pentru copiii care se joacă cu el.
- II. Legile de prevenire a accidentelor și regulamentele asociației angajatorilor privind asigurarea de răspundere ar trebui să fie observate la instituțiile comerciale.
- Dacă nu sunteți siguri în privința conexiunii sau dacă apar întrebări care nu-și găsesc răspuns în instrucțiunile de funcționare, nu ezitați să contactați serviciul de asistență sau un specialist.

## **CARACTERISTICI**

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Amplificator încorporat
- ⇒ MP3 / WMA player încorporat
- ⇒ Funcții VOX
- ⇒ Microfon 2-canal VHF încorporat
- ⇒ Control de la distanță
- ⇒ Treble & Bass
- ⇒ VOLUM & ECOU microfon
- ⇒ Master VOL
- ⇒ Intrare MIC & LINE
- ⇒ Intrare USB/SD și IPOD
- ⇒ Acumulator încorporat
- ⇒ Maner instalat & roțita pentru transport
- ⇒ Alimentare: AC 220-240V, 50/60Hz

## **ALIMENTARE: BATERIE & FUNCTIONARE DC**

1. Acumulatorul incorporat si sursa de incarcare de la reseaua de alimentare AC. Inainte de utilizarea acestui sistem pentru prima data, introduceti sonda AC in mufa AC a player-ului si conectati celalalt capat la o priza de perete corespunzatoare. Asigurati-va ca "INDICATORUL DE INCARCARE" este PORNIT 10 h neintrerupt.

2. Va rugam reincarcati bateria o data la o luna daca nu folositi sistemul o perioada indelungata de timp.

NOTA: Va rugam sa opriti comutatorul de alimentare dupa ce ati terminat de utilizat sistemul.

## **TO PLAY MP3/WMA MUSIC FROM A USB/SD CARD**

1. Porniti aparatul apasand pe butonul de pornire ON.
2. Introduceti un stick USB sau un card SD in slotul USB (1) sau slotul SD (2).
3. Apasati butonul MODE (4) pana cand este afisat USB/SD.
4. Apasati butonul SD/USB (5) pentru a selecta SD sau USB.
5. Apasati butonul PLAY (10) ►||

## **TO PLAY LINE IN MUSIC**

1. Conectati o sursa de semnal la intrarea LINE IN RCA (20) sau un iPod/MP3 player la intrarea (19) si apasati butonul MODE (4) pana cand se afiseaza LINE.
2. Ajustati nivelul semnalului pe LINE dprin intermediul reglajelor TREBLE (14), BASS (15) si VOLUME (16).

## **UTILIZAREA UNUI MICROFON CU FIR**

1. Conectati un microfon cu fir la intrarea MIC1 (17) sau MIC2 (18).
2. Reglati sunetul cu ajutorul butoanelor MIC VOL (12), ECHO (13); BASS (15) si TREBLE (14).

## **UTILIZAREA UNUI MICROFON WIRELESS**

1. Porniti microfonul VHF. Indicatorul POWER LED (25) se aprinde.
2. Daca aparatul receptioneaza semnal de la microfon, se vor aprinde indicatoarele LED RF.A (23) sau RF.B (27) – depinde de canalul utilizat.
3. Reglati sunetul microfonului cu ajutorul butoanelor VOL. A (24) sau VOL. B (26) – depinde de canalul utilizat.

## **FOLOSIREA FUNCTIEI VOX**

Atunci cand functia VOX este activata, nivelul de muzica va scadea atunci cand unul din microfoane este utilizat. Nivelul muzical devine normal, atunci cand utilizatorul nu va mai folosi microfonul.

Pentru a activa aceasta functie, pozitionati comutatorul VCV pe pozitia pornit.

Daca doriti sa dezactivati aceasta functie, setati acest comutator in pozitia OPRIT.

## **FUNCTIA BLUETOOTH**

1. Porniti dispozitivul Bluetooth
2. Selectati din lista dispozitivelor gasite PA SYSTEM.
3. Apasati butonul MODE (4) pana cand se afiseaza BLUETOOTH.
4. Sunteti gata pentru redarea muzicii.

## **PANOUL DIN SPATE**

1. Slot USB
2. Slot card SD
3. Afisaj
4. Buton Mode
5. Selector USB/SD
6. Inapoi la pista anterioara
7. Inainte la pista urmatoare
8. Functia Repeat
9. Mute
10. Buton Play/pause
11. Comutator Voice control (VOX)  
on/off
12. Control volum intrare microfon cu  
fir
13. Control ecou pentru microfoane
14. Control frecvente inalte
15. Control frecvente joase (bass)
16. Control volum master
17. Intrare microfon cu fir 1 sau  
chitara
18. Intrare microfon cu fir 2
19. Intrare iPod/MP3 input
20. Intrare Line
21. Iesire catre mixer sau amplificator
22. Conector antena A
23. Indicator semnal canal A
24. Control volum microfon VHF A
25. LED VHF
26. Control volum microfon VHF B
27. Indicator semnal canal B
28. Conector antena B
29. Siguranta alimentare (doar pentru  
PORT225VHF-BT)
30. intrare alimentare DC
31. Indicator nivel baterie
32. Indicator incarcare
33. Comutator ON/OFF
34. Compartiment siguranta
35. Intrare alimentare



<b>SPECIFICATII</b>	<b>PORT225VHF-BT</b>	<b>PORT238VHF-BT</b>
Woofers	2x10"/25cm	2 x 15"/38cm
Tweeter	1"/25mm	
Putere RMS/Max	300W/600W	500W/1000W
Putere amplificator	100W	200W
Sensibilitate	93dB±2dB	95dB±2dB
Max. SPL	97dB	99dB
Impedanță	4 Ohms	
Raspuns in frecventa	40-20,000Hz	
Acumulator incorporat	12V/7A	12V/12A
Alimentare	220-240Vac / 50-60Hz	
Sursa de alimentare de VHF microfon	baterie de 9V	
Dimensiuni	330 x 300 x 790mm	440 x 360 x 1100mm
Greutate	18kg	25kg



Produsele electrice nu trebuie reciclate impreuna cu gunoiul menajer. Va rugam sa le transportati la un centru de reciclare. Adresati-va autoritatilor locale sau furnizorului local despre procedura

### **Restricții de utilizare**

- Deoarece produsul contine un sistem de transmisie / receptie a semnalelor VHF, este destinat exclusiv pentru uz profesional. Utilizatorul produsului este pe deplin responsabil pentru utilizarea produsului. Distribuitorul nu poate fi considerat responsabil pentru o utilizare necorespunzatoare a produsului.
- Simbolul "!" care apare pe transmitatorul wireless, ambalajul, manualul si informatiile de pe produs indica faptul ca produsul nu poate fi utilizat decat in unele tari ale Comunitatii Europene (FR - BE - PT - D - NL - LU - GR - SP - RO).

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

#### Wskazówki bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia

- Wszelkie roszczenia gwarancyjne będą unieważnione gdy szkoda powstanie z powodu nieprzestrzegania tej instrukcji obsługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające ze złego użytkowania.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody lub uszkodzenia mienia powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi lub nie przestrzegania zasad bezpieczeństwa. Wszelkie prawa do gwarancji wygasają w takich przypadkach.
- Nieautoryzowane przeróbki lub modyfikacje urządzenia nie są dozwolone ze względów bezpieczeństwa oraz licencji (CE).
- Urządzenie jest dopuszczone do pracy w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody, na przykład w łazience lub w pobliżu basenów.
- Urządzenie nie może być narażone na pracę w ekstremalnych temperaturach (<+5°C/+35°C)
- Urządzenie nie może być narażone na silne wibracje lub nadmierne obciążenia mechaniczne.
- Urządzenie nie może być narażony na nadmiar wilgoci (np. Deszcz , strumienie wody....).
- Nie umieszczaj żadnych naczyń wypełnionych płynami, takich jak szklanki lub wazon, na lub w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia. Mogą one, upaść i zalać urządzenie. Nigdy nie wylać płynów na urządzenie. Nie umieszczaj żadnych małych obiektów, takich jak monety, spinacze do papieru na urządzeniu, ponieważ mogą one się dostać do wnętrza urządzenia oraz stworzyć wysokie ryzyko powstania pożaru lub zagrożenia życia poprzez porażenie prądem! Jeśli ciecz lub przedmioty w jakiś sposób dostaną się do urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się ze specjalistą.
- Urządzenie zostało wykonane zgodnie z I klasą ochrony. Zestaw podłączać należy jedynie do gniazda sieciowego z uziemieniem.
- gniazdka 220V oraz 240V~ 50/60Hz mogą być stosowane jako źródło zasilania urządzenia. Nie wolno używać urządzenia z innego napięcia.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka trzymając za powierzchnie przeznaczoną do chwytania. Nie ciągnij za kabel.
- Nigdy nie podłączaj wtyczki wilgotnymi lub mokrymi rękami.
  - Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka:
  - przed czyszczeniem

- jeżeli jest burza
- Jeśli nie będzie korzystać z urządzenia przez dłuższy okres czasu (> 1 tydzień)
- Dzieci nie są świadome niebezpieczeństwa związanego z użytkowaniem urządzeń elektrycznych w sposób niewłaściwy. Dzieci mogą próbować wkładać obiekty do urządzenia . Istnieje zagrożenie dla życia poprzez porażenie prądem elektrycznym.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy z nim.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia na niestabilnych lub ruchomych powierzchniach. Osoby mogą być poszkodowane lub urządzenie uszkodzone przez upadek w dół.
- Podczas korzystania z rączki transportowej ,upewnij się, że jest w stałej pozycji i jest transportowane bezpiecznie. Instalacja na nierównych powierzchniach nachylonych lub zatrzymanie nagle w czasie transportu może doprowadzić do wywrócenia stojaka lub upadku urządzenia.
- Jeżeli urządzenie ma być otwarte w celu kalibracji, obsługi, naprawy lub wymiany części lub podzespołów, zasilanie musi być odłączone od wszelkich źródeł napięcia w pierwszej kolejności. Jeżeli urządzenie ma być otwarte pod napięciem podczas konserwacji lub naprawy, prace te mogą być wykonywane tylko przez uprawnionego specjalistę.
- Nie wolno podłączać urządzenia bezpośrednio po przeniesieniu go z zimnego do ciepłego pomieszczenia ponieważ należy chronić je przed skraplaniem się pary wodnej, która może zniszczyć urządzenie lub spowodować porażenie prądem. Pozostawić urządzenie w temperaturze pokojowej przed podłączeniem.
- Nie umieszczaj żadnych płonących przedmiotów takich jak palące się świece na lub obok urządzenia.
- Nie należy umieszczać urządzenia na miękkich powierzchniach takich jak dywany czy łóżka. Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Nie wolno zasłaniać cyrkulacji powietrza . Zakrycie otworów wentylacyjnych powoduje zaburzenie w wydostawaniu się ciepła z urządzenia i może prowadzić do przegrzania.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie w klimacie umiarkowanym, nie w tropikalnych warunkach.
- Wszystkie osoby zaangażowane w instalację i obsługę urządzenia muszą być odpowiednio przeszkolone i wykwalifikowane oraz muszą przestrzegać instrukcji obsługi.
- Uszkodzone kable zasilające mogą być wymieniane wyłącznie przez specjalistów. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie należy pozostawiać opakowań porzucanych niedbale, ponieważ mogą stać się źródłem zagrożenia dla dzieci bawiących się nim.
- przepisy BHP i przepisy stowarzyszenia ubezpieczenia od odpowiedzialności pracodawców powinny być przestrzegane w instytucjach komercyjnych.

- Jeśli nie jesteś pewien co do prawidłowego podłączenia lub gdy pojawiają się pytania, na które nie ma odpowiedzi w instrukcji obsługi, nie wahaj się skontaktować się z obsługą lub specjalistą. Skontaktuj się ze specjalistą, jeśli masz wątpliwości co do zasady obsługi lub bezpieczeństwa produktu.

## **DANE TECHNICZNE**

- BLUETOOTH
- Wbudowane wzmacniacz
- Wbudowany odtwarzacz MP3 / WMA
- Funkcje VOX
- Wbudowany 1 -kanałowy odbiornik VHF-MIC
- regulacja Treble & Bass
- VOL Control-Mic & FCHO
- MASTER VOL
- MIC i LINE INPUT
- Wejścia USB/SD i I pod
- Wbudowany akumulator
- Rozsuwany uchwyt transportowy oraz koła

## **UŻYTKOWANIE WBUDOWANEGO ŁADOWALNEGO AKUMULATORA:**

- Przed pierwszym użyciem tego systemu, należy włożyć kabel zasilający do gniazda w kolumnie, a drugi koniec do gniazdka sieciowego, gdy zapali się "Wskaźnik ładowania " pozostawić włączony przez 10 godzin bez przerwy. Należy naładować akumulator przynajmniej raz na 6 miesięcy w przypadku nie korzystania z zestawu przez długi okres.

**UWAGA:** Po użyciu prosimy wyłączać zasilanie **!DO ODTWARZANIA**

## **DO ODTWARZANIA MP3/WMA MUZYKI USB/SD**

1. Przełącz włącznik zasilania w pozycję ON.
2. Podłącz stick USB lub kartę SD do odtwarzacza USB (1) lub gniazda karty SD (2)
3. Wciśnij przycisk MODE (4) do momentu wyświetlenia USB/SD.
4. Wciśnij przycisk SD/USB button (5) aby wybrać SD lub USB.
5. Wciśnij przycisk PLAY (10) ►;

## **DO ODTWARZANIA MUZYKI Z WEJŚCIA LINIOWEGO**

1. Podłącz źródło sygnału liniowego przez gniazdo LINE IN RCA (20) lub odtwarzacz do gniazda iPod/MP3 (19) oraz wciśnij przycisk MODE (4) do momentu pojawienia się LINE.
2. Dodaj dla wejścia liniowego LINE korekcji TREBLE (14), BASS (15) oraz głośności VOLUME (16).

## **Użytkowanie mikrofonu przewodowego**

1. Podłącz mikrofon przewodowy do gniazda MIC1 (17) lub MIC2 (18).
2. Ustaw głośność oraz barwę przez MIC VOL (12), ECHO (13); BASS (15) oraz TREBLE (14).

## **Użytkowanie mikrofonu VHF**

1. Włącz swój mikrofon VHF. Dioda mocy LED (25) powinna się zaświecić.
2. Jeśli moduł odbiera sygnał VHF, to zaświecić się powinny kontrolki LED RF.A (23) oraz RF.B (27) w zależności od mikrofonu 1 lub 2.
3. Ustaw głośność oraz barwę VHF przez VOL. A (24) or VOL. B (26) w zależności od mikrofonu którego używasz.

## **Obsługa funkcji VOX**

Po włączeniu funkcji VOX (przełącznik) poziom odtwarzanej muzyki zostanie automatycznie zmniejszony w trakcie mówienia do jednego z mikrofonów. Poziom głośności muzyki powróci do poprzedniego stanu kiedy użytkownik przestanie mówić do mikrofonu. Aby aktywować tę funkcję należy przesunąć przełącznik VCV w pozycję ON. Przełączyć w pozycję OFF dla wyłączenia funkcji VOX

## **OBSŁUGA BLUETOOTH**

1. Włącz swoje urządzenie Bluetooth.
2. Wybierz PA SYSTEM na liście znalezionych urządzeń.
3. Wciśnij przycisk MODE (4) do momentu wyświetlenia informacji BLUETOOTH.
4. Odtwarzaj swoją muzykę

## **TYLNY PANEL**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Wejście USB                              | 2. Slot karty SD                           |
| 3. Wyświetlacz                              | 4. Przycisk wyboru funkcji MODE            |
| 5. USB/SD wybór źródła                      | 6. Cofnij ścieżkę                          |
| 7. Przewiń następną ścieżkę                 | 8. Funkcja powtarzania                     |
| 9. Mute                                     | 10. Play/pause                             |
| 11. Kontrola głosu (VOX) przełącznik on/off | 12. Kontrola głośności wejść mikrofonowych |
| 13. Regulacja efektu echo dla mikrofonów    | 14. Regulacja TREBLE                       |
| 15. Regulacja BASS                          | 16. Kontrola głośności master              |
| 17. Wejście mikrofonowe 1 lub gitarowe      | 18. Wejście mikrofonowe 2                  |
| 19. iPod/MP3 wejście liniowe                | 20. Wejście liniowe                        |

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 21. Wyjście sygnału do mixera lub wzmacniacza               | 22. Gniazdo anteny B             |
| 23. Wskaźnik sygnału B                                      | 24. Kontrola głośności VHF mic A |
| 25. VHF – dioda zasilania LED                               | 26. Kontrola głośności VHF mic B |
| 27. Wskaźnik sygnału B                                      | 28. Gniazdo anteny B             |
| 29. Bezpiecznik zasilacza DC (tylko w wersji PORT225VHF-BT) | 30. Podłączenie zasilacza DC     |
| 31. Wskaźnik poziomu  | 32. Wskaźnik ładowania           |
| 33. Przełącznik ON/OFF                                      | 34. Bezpiecznik                  |
| 35. Dodatkowe podłączenie zasilania                         |                                  |

<b>SPECYFIKACJA</b>	<b>PORT225VHF-BT</b>	<b>PORT238VHF-BT</b>
Woofler	2x10"/25cm	2 x 15"/38cm
Tweeter	1"/25mm	
Moc RMS/Max	300W/600W	500W/1000W
Moc wzmacniacza	100W	200W
Wrażliwość	93dB±2dB	95dB±2dB
Max. SPL	97dB	99dB
Impedancja	4 Ohms	
Pasma przenoszenia	40-20,000Hz	
Wbudowany akumulator	12V/7A	12V/12A
Zasilanie	220-240Vac / 50-60Hz	
Zasilanie mikrofon VHF	baterii 9V	
Wymiary	330 x 300 x 790mm	440 x 360 x 1100mm
Waga	18kg	25kg



**Produkty elektryczne nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi, po wyeksploatowaniu urządzenia proszę skierować je do recyklingu.**

### **Zastrzeżenia użytkowania**

- Ze względu na zastosowanie systemu radiowego (nadajnik/odbiornik) pracującego w paśmie VHF jest on przewidziany do zastosowań profesjonalnych. Użytkownik zestawu jest w pełni odpowiedzialny za działanie systemu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania sprzętu.
- Symbol „I”, który widnieje na bezprzewodowym transceiverze, opakowaniu transportowym, instrukcji obsługi oraz na samym produkcie wskazuje, iż zestaw jest dopuszczony do użytkowania jedynie w wybranych krajach Unii Europejskiej (FR-BE-PT-D-NL-LU-GR-SP-RO-PL)

## Objašnjenje simbola

Trokut koji sadrži simbol munje se koristi za označavanje, da je vaše zdravlje u opasnost ( npr. udar struje, ...).



Uskličnik u trokutu pokazuje određene rizike za izručenje ili korištenja uređaja.



Simbol ruke simbol upućuje na korisne savjete i dodatne informacije o korištenju uređaja.



## Važne sigurnosne upute i upozorenje o opasnosti

- Molimo vas da pažljivo pročitate priručnik i zadržite ga za buduću upotrebu.
  - Sve sigurnosne upute i upozorenja morate poštivati. Oni su dio priručnika i treba ih sačuvati.
  - Jamstvo ne vrijedi ako je šteta uzrokovana nepridržavanjem uputa za upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete.
  - Ne preuzimamo odgovornost za teljesne ozljede ili oštećenja imovine zbog nepravilnog rukovanja ili nepoštivanja sigurnosnih uputa. Svi zahtjevi jamstva u takvim slučajevima su nevažeći.
  - Neovlašteno pretvorbe i / ili izmjene aparata nisu dozvoljene zbog sigurnosnih razloga i licenciranja (CE).
  - Uređaj je odobren za rad samo u suhim i zatvorenim prostorijama. Nemojte upotrebljavati uređaja u blizini vode, kao što je u kupaonici ili u blizini bazena.
  - Aparat u pogonu ne smije biti izložen ekstremnim temperaturama ( $<5^{\circ}\text{C} / >35^{\circ}\text{C}$ ).
  - Aparat ne smije biti izložen jakim vibracijama ili teškim mehaničkim opterećenjem.
    - Uređaj ne smije biti izložen prekomjernoj vlazi (zbog kapanja ili poprskanja vodom na primjer).
  - Nemojte postavljati predmete, koje su ispunjene tekućinom, poput vaza .. na vrhu ili neposredno uz aparat. Predmeti mogu pasti i posljedično voda ući u uređaj.
  - Nikad ne smijete izljevati tekućine iznad ili preko uređaja. Ne stavljajte vrlo male objekte poput kovanica, spajalica, idr., koji bi mogli pasti u unutrašnjosti aparata. Postoji značajan rizik uzrokovanja smrti ili požara zbog strujnog udara!
- Ako vam tekućine ili predmet ulazi u uređaj, izvucite utikač iz zidne utičnice i obratite se profesionalncu.
- Aparat je izrađen prema Klasi I. Zvučnik samo priključite u uzemljenu zidnu utičnicu.

- Samo povucite utikač iz utičnice. Nemojte vući za kabel.
  - Nikada ne povlačite utikač iz utičnice s mokrim ili vlažnim rukama.
  - Uvijek izvucite utikač iz utičnice:
    - Prije cisenja
    - Ako je oluja
    - Ako ne koristite aparat dulje vrijeme (više od 1 tjedan)
  - Električna oprema mora biti izvan dohvata djece. Budite posebno oprezni ako su prisutna djeca, jer djeca nisu svjesna opasnosti. Djeca mogu pokušati umetnuti predmet u uređaj. To je po život opasno zbog opasnosti od strujnog udara.
  - Nemojte ga ostaviti djece bez nadzora dok uređaj radi.
  - Ne postavljajte uređaj na nestabilnu ili pokretnu površinu. Osobe ili aparat se mogu ozlijediti zbog pada aparata.
  - Kada koristite stativ, pobrinite se da je u stabilnom položaju i sigurno postavljen. Instalacija na neravnim i kosnim površinama može uzrokovati uništenje zbog prevrtanja.
  - Aktivni sastojci mogu biti opasno izloženi otvaranjem poklopca ili uklanjanja dijelova (osim ako se to može učiniti bez alata). Kontaktne točke također mogu biti uživo. Ako uređaj mora biti otvoren za kalibraciju, servis, popravak ili zamjenu dijelova ili sklopova, prvo morate sve njegove sastavne dijelove odvojiti od svih izvora napona.
- Ako uređaj mora biti otvoren i pod naponom za vrijeme održavanja ili popravka, ovaj rad može se provesti samo od strane stručnjaka koji je upoznat s rizicima koji su uključeni.
- Ne spajajte uređaj neposredno nakon što se preneo iz hladnoga na toplo mjesto. Ostavite uređaj da dostigne sobnu temperaturu prije spajanja.
  - Ne stavljajte uređaja blizu otvorenog plamena, kao što su svijeće ...
  - Nemojte stavljati uređaj na mekim površinama, kao što su tepih ili krevet. Nemojte pokrivati uređaja, on se mora hladiti. Opstrukcijom protoka zraka s predmetima kao što su časopisi, stolnjacima ili zavjesama, sprječava izlaz topline iz aparata i može izazvati pregrijavanje.
  - Uređaj koristiti samo u umjerenj klimi, a ne u tropskim uvjetima.
  - Sve osobe koje su uključene u rad, instaliranje i servisiranje aparata i korištenje moraju biti obučeni i pridržavati se ovih uputa.
  - Opasnost od strujnog udara!
  - Ne ostavljajte ambalažu da leži oko bezbrižno, to može postati izvor opasnosti za djecu koja se igra s njim.

Propise za spriječavanje nesreća i propise stručnih udruženja, poslodavci i komercijalne ustanove moraju uzeti u obzir. Ako niste sigurni o pravilnom povezivanju ili ako imate pitanje koje nije u uputama za upotrebu, molimo ne ustručavajte se kontaktirati tehničku podršku servisa, prodavača ili specijalista po vašem izboru. Posavjetujte se sa stručnjakom ako niste sigurni o principu rada i sigurnosti proizvoda.



## SVOJSTVA

- ⇒ Bluetooth
- ⇒ Ugrađen pojačivač
- ⇒ VOX funkcija
- ⇒ Ugrađen 2-kanalni VHF mikrofoni
- ⇒ Tonske kontrole za visoke i niske tone
- ⇒ Kontrole za mikrofoni i ECHO
- ⇒ Kontrola glasnosti
- ⇒ MIC in LINE ulaz
- ⇒ USB/SD i IPOD ulaz
- ⇒ Ugrađen akumulator za punjenje
- ⇒ Namještena ručka i kotačica
- ⇒ Napajanje: AC 220-240V, 50/60Hz

## NAPAJANJE: AKUMULATOR I DC DELOVANJE

1. Ugrađena akumulatorska baterija i AC. Prije prve upotrebe tog uređaja prvi put priključiti AC kabal u električnu priključnicu a drugi kraj na odgovarajuću utičnicu aparata. Uvjediti se, da je "Indikator punjenja" priključen 10 sati neprekidno..
2. Molimo, da napunite jedan put mjesečno, ako uređaja ne koristite duže vreme.

**NAPOMENA:** Molimo isključite glavni prekidač nakon što se prestali sa korišćenjem uređaja.

## TO PLAY MP3/WMA MUSIC FROM A USB/SD CARD

1. Uključite izvor napajanja na ON.
2. Priključite USB stick ili SD karticu u USB (1) ili SD ulaz (2)
3. Pritisnite dugme MODE (4) do USB / SD.
4. Pritisnite SD / USB (5) za odabir SD ili USB.
5. Pritisnite dugme PLAY (10) ►;

## TO PLAY LINE IN MUSIC

1. Spojite jedinicu stavke LINE IN na RCA utičnicu (20) ili iPod / MP3 player na ulaz (19) i pritisnite dugme MODE (4) dok se ne pojavi LINE.
2. Podesite zvuk uređaja na LINE preko kontrole visokih tonova (14), bas (15) i volumena (16).

## **UPOTREBA MIKROFONAA**

1. Spojite mikrofona na MIC1 (17) ili MIC2 (18) utičnici.
2. Kontrola zvuka mikrofona preko MIC VOL (12), ECHO (13), BASS (15) i visokih tonova (14).

## **UPOTREBA VHF MIKROFONA**

1. Uključite VHF mikrofona. LED POWER (25) svijetli.
2. Ako modul primi signal od mikrofona, signal LED RF.A (23) ili RF.B (27) svijetli ovisno o mikrofona koji koristite.
3. Kontrola zvuka na VHF mikrofona preko VOL.(24) ili VOL. B (26) kontrole, ovisno o VHF mikrofona koji koristite.

## **UPOTREBA VOX FUNKCIJE**

Kad je omogućena VOX funkcija, razina glazba će se smanjiti kada netko govori u jedan od mikrofona. Nivo glazbe postaje normalan kada korisnik prestane govoriti u mikrofona.

Da biste aktivirali ovu funkciju, prebacite prekidač VCV za dalje. Ako želite onemogućiti ovu funkciju, postavite prekidač na off pozicije

## **BLUETOOTH FUNKCIJA**

1. Uključite Bluetooth uređaja
2. Odaberite PA SYSTEM na popisu pronađenih uređaja
3. Pritisnite tipku MODE (4) dok se prikazuje Bluetooth.
4. Vi ste spremni za reprodukciju glazbe

## **STRAŽNJA PLOČA**

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. USB ulaz                         | 12. kontrola glasnosti, žični mikrofona MIC ulaz |
| 2. SD card slot                     | 13. Eho kontrola za mikrofona                    |
| 3. Display                          | 14. Treble kontrola                              |
| 4. Mode tipka                       | 15. Bass kontrola                                |
| 5. USB/SD selector switch           | 16. Master kontrola glasnosti                    |
| 6. Nazad, prethodni snimak          | 17. Ulaz za žičani mic 1 ili kitaru              |
| 7. Napred, sledeći snimak           | 18. Ulaz za žičani mikrofona 2                   |
| 8. Ponavljanje, funkcija            | 19. iPod/MP3 ulazni konektor                     |
| 9. Tih/Mute                         | 20. Line level ulaz                              |
| 10. Igra/tipka pause                | 21. Izlaz za mikser ili pojačalo                 |
| 11. kontrola glasnosti (VOX) on/off | 22. Antenski A konektor                          |

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 23. Signal indikator, kanal A              | 30. DC ulaz napajanja        |
| 24. Kontrola glasnosti VHF mic A           | 31. Indikator nivoa baterije |
| 25. VHF Power LED                          | 32. Indikator punjenja       |
| 26. Kontrola glasnosti VHF mic B           | 33. ON/OFF prekidač          |
| 27. Signal indikator kanal B               | 34. pretnac za osigurač      |
| 28. Antenski B konektor                    | 35. glavni ulaz              |
| 29. DC power utičnica (samo PORT225VHF-BT) |                              |

TEHNIČKI PODACI	PORT225VHF-BT	PORT238VHF-BT
Woofler	2x10"/25cm	2 x 15"/38cm
Tweeter	1"/25mm	
RMS/Max snaga	300W/600W	500W/1000W
Pojačalo snage	100W	200W
Osjetljivost	93dB±2dB	95dB±2dB
Max. SPL	97dB	99dB
Otpor	4 Ohms	
Frekvencijski odziv	40-20,000Hz	
Ugrađen akumulator za punjenje	12V/7A	12V/12A
Napajanje	220-240Vac / 50-60Hz	
Napajanje VHF mikروفon	9V baterija	
Veličina	330 x 300 x 790mm	440 x 360 x 1100mm
Težina	18kg	25kg



**VAŽNO:** Električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni otpad. Molimo da jih dovedete u reciklažni centar. Raspitajte se u lokalnom okruženju ili kod prodavaca o načinu postupanja.



## EC Declaration of Conformity

Hereby we, **LOTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 11  
1480 SAINTES  
Belgique  
0032.2.390.91.91

Certify and declare under our sole responsibility that the following product:

Trade name: **IBIZA SOUND**  
Product name: **ACTIVE PORTABLE PA SYSTEM WITH BATTERY**  
Type or model: **PORT225VHF-BT / PORT238VHF-BT**

conforms with the essential requirements of the LVD directive 2006/95/CE and RTTE 1999/5/EC based on the following specifications applied:

EU harmonized standard: EN60065: 2002 + A1: 2006 + A11: 2008 + A2: 2010 + A12: 2011

EU harmonized standard: EN 300 422-1 V1.4.2 : 2011  
EN 300 422-2 V1.3.1 : 2011

EU harmonized standard: EN301 489-1 V1.9.2 : 2011  
EN301 489-9 V1.4.1 : 2007  
EN301 489-17 V2.2.1 : 2012  
EN300 328 V1.8.1 : 2012

and therefore complies with the essentials requirements and provisions of the LVD and RTTE Directive.

Place and date of issue: Saintes (Belgium), on 21/01/2015

AKBAR Guive  
Technical Manager

**LOTRONIC SA**  
Av. Zenobe Gramme 11  
1480 Saintes  
Belgium  
Tel. +32.2.390.91.91  
Fax +32.2.390.93.19  
TVA BE 0887 125 178



## Déclaration CE de Conformité

Nous, **LOTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 11  
1480 SAINTES  
Belgique  
0032.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants:

Marque: **IBIZA SOUND**  
Désignation commerciale: **SYSTEME DE SONORISATION PORTABLE ACTIF AVEC BATTERIE**  
Type ou modèle: **PORT225VHF-BT / PORT238VHF-BT**

**Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive LVD 2006/95/CE et directive R&TTE 1999/5/CE. Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :**

Standards appliqués: EN60065: 2002 + A1: 2006 + A11: 2008 + A2: 2010 + A12: 2011

Standards appliqués: ETSI EN 300 422-1 V1.4.2  
ETSI EN 300 422-2 V1.3.1

Standards appliqués : EN301 489-1 V1.9.2 : 2011  
EN301 489-9 V1.4.1 : 2007  
EN301 489-17 V2.2.1 : 2012  
EN300 328 V1.8.1 : 2012

Fait à Saintes (Belgique), le 21/01/2015

AKBAR Guive  
Responsable technique

**LOTRONIC SA**  
Av. Zenobe Gramme 11  
1480 Saintes  
Belgium  
Tel. +32.2.390.91.91  
Fax +32.2.390.93.19  
TVA BE 0887 125 178  
*Y Akbar*